

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de L'Enseignement Supérieur et  
De la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane Mira – Bejaïa-



Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français

## Mémoire de master

Option : Sciences du langage

### Thème

Les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les  
utilisateurs de Facebook : Cas des étudiants du département de français de  
l'université de Bejaïa.

#### Présenté par :

M<sup>elle</sup> Lounis Imane.  
M<sup>elle</sup> Mebarki Djouher.

#### Le jury :

M. Bourkani. H.....Examineur.  
Mme. Mahrouch. N ..... Directrice.  
M. Yahia-cherif. R.....Président.

- Année universitaire –  
- 2016/2017-

# Remerciements

*Avant tout, louange à Dieu, le tout puissant, le miséricordieux, de nous avoir donné le courage, la force, la santé et de nous avoir permis de finaliser notre travail dans les meilleures conditions.*

*Nous exprimons nos profonds remerciements à notre directrice de recherche Mme **Mahrouch**. N, pour avoir accepté de nous encadrer et qui nous a suivis avec bienveillance et beaucoup d'intérêt afin de réaliser avec des conditions favorables le bon déroulement de ce travail, et aussi pour l'aide compétente qu'elle nous a apportée, pour sa patience, ses précieux conseils et aussi sa méthode de travail. Nous la remercions vivement.*

*Nous remercions également Mme **Samahi**. N pour son soutien et son encouragement au début de cette recherche*

*Nous tenons à remercier les membres du jury qui ont bien voulu accepter d'évaluer notre travail.*

*Nous remercions nos familles pour l'amour qu'elles nous portent et pour la patience et leur encouragement tout au long de notre travail.*

*Nos vifs remerciements vont également à toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail.*

*Enfin nous remercions les étudiants de français de l'université de Bejaïa qui ont accepté de participer à notre enquête.*



# Dédicaces

***J**e dédie ce modeste travail :*

***A**mes chers parents et ma source du bonheur : «**Brahim et Zohra** » pour leur soutien  
et leurs encouragements durant mes études.*

***A** ma chère grand-mère « **fatma** »*

***A**mes chers frères, en particulier «**Smail et idris**»*

***A** toute la famille **Mebarki***

***A** tous mes enseignants du primaire jusqu'au cycle  
universitaire.*

***A** tou(te)s mes amis(es), à mon binôme.*

**Mebarki Djouher.**

# Dédicaces

***J**e dédie ce modeste travail :*

***A** mes chers parents **Mustapha** et **Salima** pour leur encouragement, leur précieux conseils et leur soutien tout au long de ce travail et que Dieu leur accorde une longue vie.*

***A** mes chers frères : **Ayoub**, **Zakaria** et mon petit frère **Aymene**.*

***A** tout ma famille sans exception.*

***J**e dédie ce travail à mon fiancé **Safy** pour ses précieux conseils, ses encouragements, son aide et sa gentillesse, il a été pour moi un grand soutien : toujours à mes côtés. Que Dieu te garde.*

***A** tous mes amis pour leurs encouragements et leur soutien moral tout au long de ce modeste travail.*

**Lounis Imane.**

# **Sommaire**

<b>Introduction générale.....</b>	<b>08</b>
<b>Partie théorique : Contexte sociolinguistique.....</b>	<b>14</b>
<b>Chapitre 01 : la situation sociolinguistique en Algérie.....</b>	<b>15</b>
1. Les langues en présence en Algérie .....	16
2. Le contact de langue : définitions, causes et conséquences .....	20
3. La politique linguistique.....	25
<b>Chapitre 02: Considérations théoriques .....</b>	<b>27</b>
1. La sociolinguistique .....	28
2. Les représentations .....	28
3. Les attitudes.....	30
4. Sécurité et insécurité linguistique.....	30
5. Les variables.....	31
6. Le réseau social «Facebook».....	32
<b>Partie pratique : La méthodologie et les résultats de l'enquête .....</b>	<b>36</b>
<b>Chapitre 01 : Méthodologie et présentation du corpus .....</b>	<b>37</b>
1. La pré-enquête .....	38
2. Description du corpus et choix d'outil d'investigation .....	40
3. Ecueils de terrain .....	43
<b>Chapitre 02 : Analyse et interprétation des résultats.....</b>	<b>44</b>

1. Analyse des questionnaires .....	45
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>74</b>
<b>Bibliographie .....</b>	<b>77</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>82</b>



# **Introduction générale**

## 1. Présentation du sujet

Notre travail de recherche, intitulé « **les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les utilisateurs de Facebook : Cas des étudiants du département de français de l'université de Bejaïa** », s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique, il est particulièrement consacré à l'étude d'un corpus constitué d'un ensemble de représentations des étudiants du département de français sur la langue française, nous tenterons à partir de ce corpus de décrire et d'analyser les représentations de la langue française chez les utilisateurs de Facebook.

Dans le présent travail, la notion de représentation constitue l'axe principal dans notre recherche, selon **Calvet. L. J (1993 : 50)** les représentations « *c'est la façon dont les locuteurs pensent les pratiques, comment ils se situent par rapport aux autres locuteurs, et aux pratiques, comment ils situent leurs langues par rapport aux autres langues* ».

À partir de cette définition, on comprend que les représentations c'est l'ensemble des images, points de vue et des croyances que les locuteurs associent aux langues qu'ils connaissent. Autrement dit, c'est l'ensemble des connaissances et des opinions partagées par un groupe à l'égard d'un objet social.

Comme notre recherche s'effectue sur l'ensemble des représentations vis-à-vis de l'usage de la langue française dans les communications Facebook en Algérie, il est nécessaire de mettre l'accent sur la situation sociolinguistique en Algérie et de définir le concept de Facebook. Ce dernier est le réseau social le plus populaire et le plus exploité au monde, c'est le site le plus visité après le moteur de recherche Google. C'est un réseau sur internet qui permet à ses utilisateurs de publier des photos, vidéos, des fichiers...etc.

Nous commençons donc notre travail de recherche par la présentation de notre travail, ensuite la motivation du choix du sujet, après la présentation de notre problématique de recherche, ensuite les hypothèses, et enfin nous abordons la méthodologie et le corpus de notre travail de recherche.

## 2. Motivations du choix du sujet

Il y a lieu de constater que les représentations et les opinions des locuteurs orientent le plus souvent leurs comportements linguistiques :

*« Les images et les conceptions que les acteurs sociaux se font d'une langue, de ce que ses normes, ses caractéristiques, son statut au regard d'autres langues, influencent largement les procédures et les stratégies qu'ils développent et mettant en œuvre pour apprendre cette langue et en user » (Moore 2001 : 09)*

Les raisons qui nous ont poussées à étudier ce phénomène sociolinguistique

Sont :

- La curiosité de découvrir les points de vue des étudiants vis-à-vis des langues utilisées sur Facebook et mettre l'accent sur la langue française.
- L'importance de notre thème au niveau linguistique voire sociolinguistique.

Ainsi pour effectuer notre travail nous avons choisi de travailler sur les représentations de la langue française chez les utilisateurs de Facebook, car ce site internet est devenu un espace dans lequel un grand nombre de personnes communiquent et échangent des contenus différents. En plus de cela, Facebook offre de nouvelles possibilités pour les étudiants de se connecter facilement avec leurs collègues et aussi c'est une façon de partager des informations personnelles et privées entre eux.

Nous avons choisi de travailler avec les étudiants du département de français de l'université de Bejaïa, car c'est un endroit culturel et aussi un lieu où se présentent plusieurs langues. Un sujet qui nous paraît intéressant en matière de déficit d'enquête sociolinguistique portant sur le choix des langues dans les communications Facebook et les représentations portées sur ce choix.

L'intérêt pour ce sujet est de connaître les opinions et les représentations des étudiants de département du français à l'égard de la langue française sur Facebook. Autrement dit, nous voulons connaître l'image réelle que se font les utilisateurs de Facebook sur la langue française. Nous voulons également connaître le pourquoi du choix de cette langue par rapport aux autres langues.

### **3. Problématique**

Pour mettre en évidence le phénomène de représentations de la langue française chez les utilisateurs de Facebook, plusieurs questions nous sont venues à l'esprit, auquel nous allons essayer de répondre dans ce modeste travail :

- Quelle est la place du français dans les réseaux sociaux par rapport aux autres langues ?
- Quelles sont les représentations que se font les étudiants de français à l'égard de la langue française sur Facebook et qu'est-ce qui se cache derrière l'usage de la langue française dans ce réseau ?

### **4. Hypothèses**

Pour avoir une bonne maîtrise de l'objet d'étude de notre recherche et saisir la finalité à laquelle nous voulons aboutir, nous avons élaboré quelques hypothèses qui nous aideront à mieux encadrer notre problématique et à bien baliser notre recherche :

- Nous pensons que le français occuperait une place importante et primordiale dans les réseaux sociaux, c'est une langue de savoir et de développement, elle est perçue comme étant une langue de prestige, qui assure à la culture une image valorisée.
- Nous supposons que les étudiants de français de l'université de Bejaïa auraient des représentations positives vis-à-vis du français sur Facebook.

### **5. Méthodologie et corpus**

Notre analyse s'inscrit dans le cadre général de la sociolinguistique alors que la méthode que nous avons utilisée pour effectuer notre recherche est celle de l'analyse des contenus collectés à travers le questionnaire. Autrement dit, pour avoir des résultats concrets avec notre étude, nous utilisons les méthodes quantitative et qualitative.

Afin de recueillir des données qui nous permettent d'étudier et d'analyser les représentations sociolinguistiques de nos enquêtés, nous avons mené, auprès des étudiants, une enquête par questionnaire. La population ciblée au cours de cette enquête est constituée de 60 étudiants de différents âges et sexes du département de français de l'université de

Bejaia. Nous pensons que ces variables jouent un rôle dans les jugements que portent les locuteurs envers l'usage du français sur Facebook par rapport aux autres langues.

Nous allons effectuer notre enquête en distribuant un questionnaire aux étudiants de français afin de mettre en évidence leurs représentations à l'égard de la langue française sur Facebook. Le corpus sur lequel nous allons travailler est constitué essentiellement des réponses des étudiants à un questionnaire. Le questionnaire se compose de 11 questions, les premières questions sont destinées à nous renseigner sur l'identité des étudiants (sexe, langue d'usage ...etc.), et les dernières questions sur les représentations que se font les étudiants de français à l'égard de la langue française sur Facebook.

Notre questionnaire va être composé de plusieurs types de questions (fermée /ouverte, question de fait et d'opinion), pour accéder aux différentes opinions et représentations concernant notre thème de recherche.

Enfin nous avons choisi de travailler avec la méthode du questionnaire car ce dernier représente un ensemble de questions standardisées, selon **Calvet. L. J** et **Dument. D (1999 : 15)**, il « *occupe une position de choix parmi les instruments de recherche mis à la contribution par le sociolinguiste* ». Donc, dans notre recherche le questionnaire est l'un des moyens les plus privilégiés pour accéder aux différentes représentations que se font les étudiants du département de français à l'égard de la langue française sur Facebook.

## **6. Plan du travail**

Pour mener à terme notre travail de recherche, nous comptons l'organiser comme suit : une introduction générale suivie de deux parties principales :

- **La partie théorique** : intitulée « *contexte sociolinguistique* », cette partie comportera deux chapitres ; le premier chapitre sera consacré à l'étude de la situation sociolinguistique de l'Algérie c'est-à-dire les différentes langues en usage. Le deuxième chapitre, quant à lui, sera consacré à la définition de quelques concepts clés qui ont une relation avec notre thème de recherche (sociolinguistique, représentations, attitudes, internet, réseaux sociaux, Facebook, langue français...etc.).
- **La partie pratique** : intitulée « *la méthodologie et les résultats de l'enquête* », cette partie comportera aussi deux chapitres : le premier chapitre sera consacré à la

méthodologie et la présentation de notre corpus. Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse et à l'interprétation des résultats obtenus par un questionnaire distribué aux étudiants de français à l'université de Bejaïa.

Nous clôturerons notre mémoire par une conclusion générale dans laquelle nous présenterons la synthèse des résultats de notre étude. Autrement dit, la réponse à notre problématique et les résultats finaux.

# **Partie théorique**

## **Contexte sociolinguistique**

# **Chapitre 1**

## **La situation sociolinguistique de l'Algérie et concepts incontournables**



## Introduction Partielle

Notre étude s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique. Elle porte sur les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les utilisateurs de Facebook, mais pour étudier ces représentations sociolinguistiques et comprendre les raisons qui poussent les utilisateurs de Facebook à recourir à telle ou à telle langue, il est nécessaire de mettre l'accent sur la situation sociolinguistique en Algérie ainsi que leurs usages.

### 1. Les langues en présence en Algérie

La situation sociolinguistique en Algérie se caractérise par la coexistence de plusieurs langues et plusieurs variétés de langues comme l'a constaté **Taleb Ibrahimi. K** :

*« le paysage linguistique de l'Algérie produit de son histoire et de sa géographie, est caractérisé par la coexistence de plusieurs variétés langagières –du substrat berbère aux différentes langues étrangères qui l'ont plus au moins marquée en passant par la langue arabe, vecteur de l'islamisation et de l'arabisation de l'Afrique du Nord. Dynamique dans les pratiques et les conduites des locuteurs qui adaptent la diversité à leurs besoins expressifs ».*<sup>1</sup>

À partir de cette citation, nous comprenons que le paysage sociolinguistique en Algérie se caractérise par l'existence de différentes langues et différentes variétés de langues, à savoir la langue arabe avec ses variétés, le berbère avec ses différentes variétés et les deux langues étrangères qui sont le français et l'anglais.

#### 1.1. La langue arabe et ses variétés

La langue arabe c'est la langue officielle de l'Algérie, son usage est obligatoire dans tous les domaines. En effet, il existe en Algérie plusieurs variétés de l'arabe à savoir l'arabe classique et l'arabe dialectal.

---

<sup>1</sup>Taleb Ibrahimi. KH, 2004, « *L'Algérie : coexistence et concurrence des langues* », L'Année du Maghreb [En ligne] I, mis en ligne le 08 juillet 2010, URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : 10.4000/anneemaghreb.305, Consulté le 04 avril 2017.

### 1.1.1. L'arabe classique

L'arabe classique appelé également arabe « littéraire », est une langue nationale et officielle en Algérie, elle est considérée comme un élément fondamental de la personnalité nationale du peuple algérien car selon **Zaboot. T** Cité par **Harbi. S (2011 : 20)**, « *cette langue étant perçue et considérée comme composante essentielle de l'identité du peuple algérien et en quelque sorte le ciment de l'unité nationale* ».

L'arabe classique c'est la langue du Coran. Comme l'a constaté **Queffelec. A (2002 : 34)** « *Parmi ses diverses variétés, la plus ancienne, la plus soutenue, devient, au 8ème siècle de la révélation du Coran : appelée classique* ». Donc l'arabe classique est considéré comme la variété haute, la plus ancienne et la plus soutenue. C'est la langue de l'islam comme l'explique **Benrabeh. M (1999 : 156)** « *La langue arabe et l'islam sont inséparables...l'arabe a sa place à part par le fait qu'elle est la langue du coron et du prophète* ».Donc l'arabe classique est considéré comme un symbole de la culture et de l'identité arabo-islamique.

En effet, après l'indépendance, l'arabe classique est la langue la plus utilisée dans l'enseignement, dans les administrations et dans toutes les institutions de l'Etat. Elle est enseignée dans l'école dès la première année de scolarisation.

### 1.1.2. L'arabe dialectal

L'arabe dialectal (populaire) ou ce qu'on appelle l'arabe algérien, c'est la langue maternelle de la majorité de la population algérienne, c'est la principale langue véhiculaire d'Algérie, elle est considérée comme une langue de socialisation, cette variété basse est pratiquée dans les situations de communication informelle, elle est caractérisée par des spécificités phonétiques, morphosyntaxique et sémantique. Elle est considérée comme une langue non officielle et non enseignée, cette variété est employée par les médias et dans certaines productions artistiques comme le théâtre.

L'arabe algérien appelé aussi « darja » est une langue orale, il a plusieurs variétés qui sont influencées par le contact d'autres langues et par certains faits de langue tels que les emprunts, l'exemple du français, le berbère, l'espagnol, le turc et aussi l'italien. Donc l'influence de ces langues diffère d'une région à une autre.

Selon **Taleb Ibrahimi. K** :

*« Cette répartition permet de distinguer en Algérie, les parlers ruraux des parlers citadins (en particulier ceux d'Alger, Constantine, Jijel, Nedromi et Tlemcen) et de voir se dessiner quatre grandes régions dialectales : l'Est autour de Constantine, l'algérois, et son arrière-pays, l'Oranie puis le sud qui, de l'Atlas saharien aux confins du Hoggar, connaît lui-même une grande diversité dialectale d'Est en Ouest »<sup>2</sup>*

Donc à partir de cette définition, on peut classer les variétés de l'arabe algérien comme suit :

- L'Arabe central qui est l'Algérois influencé par le kabyle et le Turc.
- L'Arabe oriental qui est le Constantinois, influencé par l'italien.
- L'Arabe occidental qui est l'Oranie, influencé par l'Espagnole.
- L'Arabe tlemcénien et le Nedromi, influencé par l'Arabe andalou.

### **1.2. La langue berbère**

La langue berbère appelée également langue amazighe, est une langue qui appartient à la branche sémitique, c'est la langue maternelle d'une communauté importante de la population maghrébine, cette langue est principalement utilisée en Algérie et plus particulièrement en Kabylie, elle est considérée comme la langue la plus ancienne et la plus parlée par les Autochtones nord-africains. Selon **Taleb Ibrahimi. K** :

*« Elle (la sphère berbérophone) est constituée par les dialectes berbères actuels, prolongement des plus anciennes variétés comme dans le Maghreb, ou plutôt dans l'aire berbérophone qui s'étend en Afrique au Maroc et de l'Algérie au Niger. »<sup>3</sup>*

---

<sup>2</sup>Taleb Ibrahimi. K, 2004, « *L'Algérie : coexistence et concurrence des langues* », L'Année du Maghreb [En ligne] I, mis en ligne le 08 juillet 2010, URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : 10.4000/anneemaghreb.305, Consulté le 04 avril 2017.

<sup>3</sup>Taleb Ibrahimi. K, 2004, « *L'Algérie : coexistence et concurrence des langues* », L'Année du Maghreb [En ligne] I, mis en ligne le 08 juillet 2010, URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : 10.4000/anneemaghreb.305, Consulté le 04 avril 2017.

La langue berbère est considérée comme étant la deuxième langue nationale d'une minorité de la population de l'Algérie, elle est diffusée aujourd'hui dans les chaînes radiophoniques et de télévision, et aussi elle est dans les institutions scolaires et universitaires.

La langue berbère se caractérise par des pratiques spécifiques que l'on peut distinguer en fonction des régions comme un ensemble de variétés linguistiques, donc on peut les classer comme suit :

- Le Kabyle (takbaylit), c'est une variété parlée principalement dans le nord algérien et plus particulièrement en Kabylie (Tizi-Ouzou, Bouira, et Bejaia.). c'est la première langue au nombre de locuteurs berbérophones en Algérie.
- Le Chaoui (tachawit), c'est une langue qui appartient au groupe Zénète, cette langue est parlée par les chaouis, par les populations des Aurès, massif montagneux de l'Algérie méridionale.
- Le Mozabite (tamzabt), c'est une langue vernaculaire dans la vallée du Mzab (les habitants du sud dont la principale ville est Ghardaïa.)
- Le Targui, c'est une langue parlée par les Touaregs, les habitants du désert, Hoggar.

### **1.3. La langue française**

La langue française occupe une place fondamentale dans la société algérienne, elle fait partie du patrimoine algérien, elle est considérée aussi comme une partie intégrante du paysage linguistique algérien.

La langue française est une langue vivante, c'est une langue de science et de technologie moderne, la langue de la culture et de la civilisation. Elle est considérée comme étant la première langue étrangère en Algérie. Cette langue est reconnue par la société algérienne comme étant la première langue étrangère enseignée dans les établissements (primaire, secondaire, universitaire). Elle occupe une place importante dans les masses-médias (journaux, télévisions, les émissions radiophoniques...etc.), et aussi dans tous les secteurs (social, économique, et éducatif...etc.).

Selon **Rahal. S** :

*« La langue française occupe une place prépondérante dans la société algérienne, et ce, à tous les niveaux : économique, social, et éducatif. Le français connaît un accroissement dans la réalité algérienne qui lui permet de garder son prestige, et en particulier, dans le milieu intellectuel. Un bon*

*nombre de locuteurs algériens utilisent le français dans différents domaines et plus précisément dans leur vie quotidienne »<sup>4</sup>*

#### **1.4. La langue anglaise**

L'anglais est une langue germanique, elle appartient à la famille des langues indo-européennes. Cette langue est considérée comme la deuxième langue étrangère en Algérie. C'est une langue de mondialisation, une langue internationale, une langue de recherches scientifiques et de nouvelles technologies.

La langue anglaise occupe une place importante en Algérie. Cette langue est intégrée dans l'enseignement depuis 1993, elle est enseignée à partir de la première année du cycle moyen jusqu'à l'université.

## **2. Le contact de langue : définitions, causes et conséquences**

Le contact de langues est l'un des concepts fondamentaux de la sociolinguistique, il a été introduit par **Weinreich. U** en 1953.

Selon **Moreau. M. L (1997 : 94) :**

*« Le contact de langues est toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu. Le concept de contact de langues réfère au fonctionnement psycholinguistique de l'individu qui maîtrise plus d'une langue, donc d'un individu bilingue ».*

À partir de cette définition, nous pouvons dire que le contact de langues est la situation humaine dans laquelle un individu ou un groupe est conduit à utiliser deux ou plusieurs langues. A cet effet, nous pouvons citer les différents phénomènes qui résultent du contact de langues comme : l'alternance codique, le bilinguisme, le plurilinguisme, la diglossie, l'emprunt entre autres.

---

<sup>4</sup>Rahal. S, *La francophonie en Algérie : mythe ou réalité ?* <http://www.initiatives.refer.org.org/Initiatives-2001/notes/sess610.htm#ftnref8>. Consulté le 06 mars 2017.

**Exemple 1**

**A :** Salut fifi, wach rayek fe la photo hadik  
3jbatek un peu ?

**B :** Belle photos lah ibarak ma belle waleh Ghir

**Exemple 2**

**A :** Bonjour ma chérie ça va ? La3nayam ktbili la  
recette hadik de la dernière fois

**B :** d'accord.

**A :** Merci beaucoup a khalti pour la recette, ana  
d'habitude ndire chwia nzite ouzmour avec chwia  
de beurre pour avoir une bonne texture.

À partir de cette définition du contact de langue, nous pouvons citer quelques exemples du contact de la langue française avec la langue arabe et même avec la langue kabyle. Ce sont des exemples de quelques conversations sur Facebook.<sup>5</sup>

### **2.1. L'alternance codique**

L'alternance codique ou le code-switching, appelé aussi alternance des codes, c'est un passage dynamique d'une langue à une autre dans un même énoncé, c'est une alternance de deux ou plusieurs codes. Pour **Gumperz. J (1989 : 37) :**

*« L'alternance codique dans la conversation peut se définir comme la juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbal de passages où le discours appartient à deux systèmes ou sous-systèmes grammaticaux différents. Le plus souvent l'alternance prend la forme de deux phrases qui se suivent. Comme lorsqu'un locuteur utilise une seconde langue soit pour*

---

<sup>5</sup>Nous avons pris ces exemples, qui renvoient aux conversations de quelques étudiants sur Facebook « Messenger », dans le but d'argumenter nos propos.

*réitérer son message soit pour répondre à l'affirmation de quelqu'un d'autre ».*

Nous pouvons dire à partir de cette définition de **Gumperz. J** que l'alternance codique est l'utilisation de deux codes ou plus dans une même conversation. Autrement dit, l'alternance codique c'est le fait d'alterner deux ou plusieurs langues dans un même échange verbal comme l'a constaté **Ali-Bencherif. M. Z (2009 : 47)** :« *L'alternance codique, par définition, est l'usage alternatif de deux codes dans une conversation. Une telle définition peut signifier d'une manière générale et avec beaucoup de réserves, qu'il s'agit de conversations bilingues* ».

D'une manière générale, l'alternance codique consiste à passer d'une langue à une autre ou d'un système à un autre système ou sous-système grammaticalement différent. C'est la juxtaposition de plusieurs systèmes linguistiques distincts au sein d'un même énoncé.

L'alternance codique ou le code-switching constitue un phénomène assez fréquent dans les conversations sur Facebook, A ce stade nous pouvons citer quelques exemples d'alternance codique (arabe dialectal- français) et aussi (le kabyle -français) et même (arabe - kabyle).

**Exemple 3**

**A** : beghit nkolek une chose

**B** : oui je vous écoute

**A** : tu vas au marché avec moi ?

**B** : oui bien sûr nroh me3ak mais j'ai un TD l'après-midi.

**A** : Ok imalanrouho demain matin

**Exemple 4**

**A** : je vous pose une question tu me réponds sérieusement ?

**B** : oui je vs écoute

**A** : **Yadra** ! pourquoi ton téléphone portable est tjrs occupé ? J'ai rien compris

**B** : non, ya rien juste un problème de réseau

**Exemple 5**

**A** : Bonjours, je vous souhaite **3ide Moubarak** à toi et à toute ta famille.

**Saha 3idkom.**

**B** : Merci à vous aussi mon amie.

## 2.2. Le bilinguisme

Le bilinguisme est considéré comme étant l'une des conséquences du contact de langues, donc nous pouvons le définir comme la maîtrise de deux langues. Autrement dit, c'est l'utilisation variable de deux langues différentes ou des variétés de langues par un individu ou même par un groupe, dans le but de communiquer.

Selon **Dubois. J (1973 : 65)** : « *le bilinguisme est d'une manière générale la situation linguistique dans laquelle les sujets parlants sont conduits à utiliser alternativement, selon les milieux ou les situations, de deux langues différentes, c'est le cas le plus courant du plurilinguisme* ». Donc le bilinguisme c'est l'aptitude ou l'habileté d'un individu ou d'un groupe à utiliser deux langues différentes, c'est la maîtrise parfaite de deux codes linguistiques par un individu ou par une communauté.

Selon **Martinet. A (1997 : 50)** :

*« ...il est nécessaire de redéfinir le terme de bilinguisme, (emploi concurrent de deux idiomes par un même individu ou à l'intérieur d'une même communauté), ne serait-ce que pour exclure l'implication très répandue qu'il n'y a bilinguisme que dans le cas d'une maîtrise parfaite et identique de deux langues en cause ».*

Enfin nous pouvons dire que le bilinguisme est un phénomène très reconnu en Algérie, dans la mesure où les locuteurs algériens utilisent alternativement deux langues différentes à savoir le français et l'arabe dialectal, le français et la langue berbère....etc. Comme on trouve même ce phénomène de bilinguisme dans les conversations sur Facebook. Voici un exemple de quelques conversations entre deux étudiants, les deux derniers utilisent deux langues différentes dans un même échange.



**Exemple 6**

**A :** Bonjour ana samir 27 ans chft la photo ta3ek elle est très belle nkder ndir me3ak connaissance ?

**B :** Merci ana je t connais pas mais ma3lich moi Amina 22 ans enchanté

**A :** merci c'est très gentil enchanté amina

**B :** a demain nechaleh samir moi je suis occupé chwia yak ma3lich.

**Exemple 7**

**A :** andathlit oulachoukh

**B :** kont nsali

**A :** rebi y9bl yakhi d3itli chwia

**B :** hhhhhhhhhhh Lrouhi mad3itch amd3ough ikhem waleh ghir tstatsayet

**A :** walah ma thsthith

### 2.3. L'emprunt

L'emprunt est considéré comme un phénomène qui résulte du contact de langues, c'est un mot ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue, sans le traduire, il est défini par **Hamers . J (1997 : 136)** comme : « *un mot, un morphème ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunt à une autre langue, sans le traduire* ».

Pour bien comprendre le concept de l'emprunt, nous proposons la définition donnée par **Dubois. J (1994 : 188)** « *Il y a emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunts.* »

À partir de cette définition de **Dubois. J**, nous pouvons dire que l'emprunt est le fait que la langue *A* utilise un mot de la langue *B* et bien sûr cette unité empruntée de la langue *B* n'existe pas dans la langue *A*. Pour mieux comprendre ce que l'on vient d'avancer, voici quelques exemples de conversation sur Facebook.

**Exemple 8**

**A** : Bonjour, ça va ?

**B** : Ça va s marche et toi bien ?

**A** : Biennnnnnnn

**B** : pourquoi ta pas répondu, j t'appelé pour t dire qu'il ya une science de consultation l'après midi

**A** : **Look** moi je suis occupé maintenant quand je fini je t'appelle

### 3. La politique linguistique

D'une manière générale, la politique linguistique ou l'aménagement linguistique est l'action d'un Etat sur les langues. Autrement dit, c'est tout politique conduite par un Etat ou une organisation internationale à propos d'une ou plusieurs langues.

Selon **Calvet. L. J (1987 :154)** :

*«La politique linguistique est l'ensemble des choix conscients effectuées dans le domaine des rapports entre langue et vie sociale, et plus particulièrement entre langue et vie nationale, et la planification linguistique comme la recherche et la mise en œuvres des moyens nécessaire à la planification linguistique ».*

À partir de cette définition on peut dire que la politique linguistique est un ensemble des choix conscients concernant les rapports entre les langues et la vie sociale.

## **Conclusion partielle**

Pour conclure ce chapitre nous devons d'abord faire un rappel de tous ce que nous avons abordé. Nous avons donc essayé dans un premier temps de présenter la situation sociolinguistique de l'Algérie, c'est-à-dire de présenter les différentes langues en présence, et dans un second temps nous avons présenté le concept de contact de langues et les différents phénomènes qui résultent du contact de langues. Enfin, nous avons abordé d'une manière générale la notion de politique linguistique.

Comme clôture, il est nécessaire de signaler que la situation sociolinguistique en Algérie est très complexe, ce qui la caractérise par la présence de plusieurs langues à savoir l'arabe avec ses variétés, le kabyle aussi avec ses variétés, le français et la langue anglaise.

Nous avons parlé aussi de différents phénomènes langagiers (contact de langue, bilinguisme, emprunt... etc.), qui sont toujours présents dans toutes les pratiques langagières des locuteurs algériens. Donc nous pouvons dire que l'Algérie est un pays plurilingue, les locuteurs algériens utilisent plusieurs langues, ils les alternent, les mélangent et aussi créent de nouveaux mots.

Dans le deuxième chapitre nous allons aborder quelques éléments théoriques en relation avec notre étude, en introduisant les concepts de base qui serviront d'outils dans notre analyse.

# **Chapitre 2**

## **Considération théoriques**

## Introduction partielle

Dans ce deuxième chapitre de la première partie, nous allons présenter quelques réflexions théoriques sur des notions et des phénomènes linguistiques et sociolinguistiques supposés nous éclairer sur la problématique de notre étude.

### 1. La sociolinguistique

La sociolinguistique est une discipline qui travaille sur des énoncés effectivement produits par des locuteurs réels dans des situations concrètes en prenant en compte les variétés d'une langue sous l'angle de l'hétérogénéité.

Cette science englobe plusieurs domaines des sciences du langage comme le souligne **Dubois. J (1999 : 444) :**

*« La sociolinguistique est une partie de la linguistique dont le domaine se recoupe avec ceux de l'ethnolinguistique, de la sociologie du langage, de la géographie linguistique et de la dialectologie. La sociolinguistique se fixe comme tâche de faire apparaître dans la mesure de possible la covariance des phénomènes linguistiques et sociaux et, éventuellement d'établir une relation de cause à effet ».*

Donc dans la sociolinguistique, on constate d'un côté les structures sociolinguistiques, et de l'autre côté les structures linguistiques, et chacune représente une description indépendante de la langue. D'une manière générale, nous pouvons dire que la sociolinguistique est l'étude des rapports entre langage et société, c'est-à-dire l'étude du fonctionnement social du langage.

### 2. Les représentations

Le concept de « *représentation* » est apparu pour la première fois au début du XX siècle comme une notion de la sociologie, comme il est conceptualisé par de nombreuses disciplines des sciences humaines (science du langage, sociologie, psychologie, anthropologie, épistémologie, philosophie,...etc.).

#### 2.1. Les représentations sociales

La notion de représentation sociale est formulée pour la première fois par le psychologue social **Moscovici. S**, elle renvoie à un concept principal en psychologie sociale, et de manière générale, en sciences sociales. Ce phénomène repose sur une séquence fondamentale entre

*l'individu* et le *social*. Pour la question posée sur les raisons d'étudier les représentations sociales **Moscovici. S (1996 : 15)** répond c'est « *pour explorer le côté subjectif de ce qui passe dans la réalité objective* »

## **2.2. Les représentations linguistiques**

Les représentations linguistiques sont des pratiques et des formes, et ce que les locuteurs disent, pensent, des langues qu'ils parlent et de celles que les autres parlent, Autrement dit les représentations sont les jugements sur les langues et la façon de les parler, jugements qui souvent répondent sous forme de stéréotype.

Les représentations explorent les images des langues pour expliquer le comportement langagier, en s'intéressant aux valeurs subjectives accordées aux langues par les locuteurs. **Moscovici. S (1972 : 26-27)** souligne que les représentations se caractérisent par leurs caractères dynamiques « *elles circulent, se croisent et se cristallisent à travers une parole, un geste, une rencontre dans notre univers quotidien* ».

En sociolinguistique, il s'agit d'une certaine vision ou perception que les locuteurs se font des langues, ces formes de connaissance ne sont ni justes ni fausses ni, définitives c'est une manière qui permet à un groupe de catégoriser les traits qu'il juge pertinents pour construire son identité par rapport à d'autres. Nous pouvons dire d'une manière générale que les représentations sont un ensemble d'images que les locuteurs associent aux langues qu'ils utilisent.

## **2.3. Les représentations collectives / individuelles**

Selon **Durkheim. E**, la représentation désigne une vaste classe de formes mentales, relatives à la science, aux mythes ou encore à la religion, constituée d'opinions ou de savoirs sans distinction.

Les représentations individuelles sont attribuées à des sujets personnels, un phénomène qui découle de l'imagination et des connaissances propres à chaque individu. En revanche les représentations collectives découlent de la société.

D'une manière générale, les représentations sont considérées comme un phénomène qui reflète la réalité. Le même auteur souligne que les représentations collectives sont durables et elles disparaissent en même temps que leurs concepteurs.

À partir de cela, nous pouvons dire que ces deux éléments sont inséparables, car le groupe social est constitué d'individus qui ne peuvent à leur tour être séparés du groupe social dans lequel ils baignent. Chaque élément est donc intimement lié à l'autre.

### 3. Les attitudes

Les deux concepts « *représentations* » et « *attitudes* » sont parfois utilisés l'un à la place de l'autre, mais la majorité des chercheurs et des linguistes préfèrent les distinguer.

L'attitude est la réaction attribuée par un individu ou un groupe à l'égard d'une (des) langue(s), à l'opposé les représentations qui sont l'image mentale que l'on se fait d'une (des) langue(s). Pour la psychologie sociale, l'attitude est une disposition interne durable qui soutient les réponses de l'individu à un objet ou à une classe d'objets du monde social.

Pour **Calvet. L. J (1993: 46)** :

*« Les attitudes linguistiques renvoient à un ensemble de sentiments que les locuteurs éprouvent pour les langues ou une variété d'une langue, ces locuteurs jugent, évaluent leurs productions linguistiques et celles des autres en leur attribuent des dénominations. Ces derniers révèlent que les locuteurs en se rendant compte des différences phonologiques, lexicales et morphosyntaxiques, attribuent des valeurs appréciatives ou dépréciatives à leur égard ».*

À partir de cette définition, nous pouvons dire que ce genre d'attitude linguistique est représenté à travers les individus à l'égard des locuteurs qui pratiquent une ou bien plusieurs variétés linguistiques, en contact sur un territoire, sur des échelles relatives à la personnalité, la compétence, statut social...etc.

### 4. Sécurité / insécurité linguistique

La notion (In)sécurité linguistique est apparue effectivement pour la première fois, en 1966 dans les recherches de **Labov. W** sur la stratification sociale. Il a analysé précisément un changement linguistique en cours dans la communauté new-yorkaise : la réalisation du phonème /r/. Il souligne que la stratification est liée aux classes sociales. Dans cette enquête **Labov. W** a remarqué qu'il y avait une discordance entre ce que certains locuteurs prétendent prononcer et ce qu'ils prononcent effectivement.

D'après **Labov. W (1976 : 200)** l'insécurité linguistique est caractéristique de la petite bourgeoisie. C'est dans la classe sociale *en transit*, qui aspire à une ascension au sein de la communauté : la petite bourgeoisie, que l'on trouve le plus d'insécurité linguistique. Il observe que « *les fluctuations stylistiques, l'hypersensibilité à des traits stigmatisés que l'on emploie soi-même, la perception erronée de son propre discours, tous ces phénomènes sont le signe d'une profonde insécurité linguistique chez les locuteurs de la petite bourgeoisie* ».

De sa part **Calvet. L. J (1993: 50)** souligne qu' :

*« On parle de sécurité linguistique lorsque, pour des raisons sociales variées, les locuteurs ne se sentent pas mis en question dans leur façon de parler, lorsqu'ils considèrent leur norme comme la norme. À l'inverse, il y a insécurité linguistique lorsque les locuteurs considèrent leur façon de parler comme peu valorisante et ont en tête un autre modèle, plus prestigieux, mais qu'ils ne pratiquent pas ».*

## **5. Les variables**

### **5.1. L'origine géographique**

Ce type de variable joue sur l'axe géographique, c'est souvent l'appartenance d'un individu ou d'un groupe à telle ou telle zone autrement dit l'appartenance soit au milieu rural soit au milieu urbain, c'est un élément de différenciation, à partir d'une certaine prononciation, de mots ou d'expression, on peut associer un tel locuteur à une telle ou telle zone géographique.



## 5.2. L'âge

L'âge est un élément de différenciation entre les générations d'usage des langues, c'est-à-dire l'appartenance à une certaine génération à un moment donné de l'histoire, c'est un facteur de diversification, comme le parler des jeunes qui est différent de celui de leurs aînés. Ce phénomène touche tous les niveaux de la langue.

## 5.3. Le sexe

D'après **Boyer. H**, le sexe est une variable sociale qui fait une distinction entre le parler homme /femme face à la langue, les femmes plus sensibles que les hommes au modèle de prestige, autrement dit le code linguistique diffère dans une certaine mesure de celui des hommes. Le sexe des locuteurs est donc un facteur clé en linguistique variationniste.

## 5.4. L'origine sociale

C'est un axe social où nous observons les différences entre les usages que font les locuteurs, selon les classes sociales auxquelles ils appartiennent.

## 5.5. Contextes d'utilisation

Ici ce n'est pas la société qui est divisée mais c'est le locuteur qui change sa façon de parler selon la situation de communication (formelle /informelle...etc.).

# 6. Le réseau social « Facebook »

Parmi les nouvelles formes de communication les plus connues au monde, le réseau social « Facebook » qui est considéré comme le réseau social le plus populaire au monde.

## 6.2. Qu'est-ce que le réseau social ?

Pour définir le concept de réseau social, il faut d'abord mettre l'accent sur le concept d'internet, ce dernier est considéré comme le plus grand réseau informatique dans le monde, c'est un réseau mondial qui rend accessible au public des services divers et variés.

Selon **Robert. J. P**, cité par **Souilah. A (2013 : 16)** :

*« L'internet et ses multiples possibilités est l'outil idéal pour travailler en situation réelle de communication : participation à des chats, des forums, à des formations à distance ; échange d'informations par mail ou courriel*

*(message sur la toile) dans le cadre d'échanges scolaires ou non ; réalisation de projets collectifs à distance incluant la participation de plusieurs établissements ; création d'un blog ( journal d'une personne ou d'une institution) ; analyse de documents authentiques, etc.».*

L'internet est un terme composé de « inter » et « net » qui signifie lien entre deux ou plusieurs éléments comme l'a constaté **Robert. J. P**, cité par **Souilah. A (2013, 40)** : « *l'internet est un néologisme crée à partir du préfixe latin inter (entre) et du mot anglais network (réseau).* ». Donc c'est un réseau des réseaux. D'une manière générale, l'internet est un moyen de recherche, de communication et d'échange d'informations. Donc à partir de cette définition de l'internet nous pouvons définir le concept de réseau social.

Le réseau social est un site sur internet qui désigne un ensemble d'identités sociales, tel que des individus ou des organisations reliées entre elles par des liens créés lors d'interactions sociales. Pour **Hamers. J(1992)** cité par **Chabah. M (2006 : 37)** le réseau social est :

*« Un réseau social est défini par les individus qui le composent et les liens qui existent entre ces individus ; le réseau n'a pas de frontière marquée. Chaque réseau peut être perçu comme le point focal d'une constellation d'amis, de connaissances, de membres de la famille, de collègues de travail, de voisin, etc. Le réseau social est important dans la mesure où il génère un statut pour l'individu et lui attribue donc une place dans la société ».*

Donc le réseau social est l'ensemble des sites internet permettant de se constituer un réseau d'amis ou de connaissances professionnelles, à partir de cela nous pouvons citer les différents réseaux sociaux les plus populaires, il y a d'abord le réseau social Facebook, il y a aussi twiter, You tube, Google+...etc.

Enfin le réseau social est un réseau virtuel, il a comme objectif de relier des amis, des connaissances, grâce à ce réseau on peut partager des photos et des informations avec plusieurs personnes dans le monde.

### **6.3.Le français est-il la langue dominante sur Facebook ?**

En Algérie, il y a plusieurs langues qui sont utilisées sur le réseau social Facebook comme l'arabe, le français, kabyle, mais la plupart des algériens utilisent la langue française sur internet. Donc la langue française est très présente sur internet et plus précisément sur le

réseau social Facebook, car cette langue est une langue de communication, de recherche, et aussi c'est une langue de technologie, une langue étrangère de l'avenir et de développement.

Selon **Aci. O (2013 : 17)** : « *d'un point de vue linguistique, cette étude (2010) a montré que la langue d'utilisation du réseau phénomène est le français à 90% de sujet interrogés, seuls 10% déclarent utiliser Facebook en arabe* ».

#### **6.4. Qu'est-ce que le Facebook : Histoire et caractéristiques**

Facebook est un réseau social en ligne qui signifie « trombinoscope » en anglais fondé par Mark Zuckerberg en 2004, il a été destiné initialement aux seuls étudiants de l'université de Harvard, puis ouvert aux étudiants d'autres universités et d'autres écoles, il est considéré comme le site le plus visité au monde après le moteur de recherche Google. Ce réseau social est très populaire et permet aux utilisateurs d'être en ligne, de partager des informations, des photos, des vidéos... etc.

Selon **Aci. O (2013 : 15)** :

*« Facebook est utilisable par tous dans un but essentiellement communicatif. En effet, il permet d'échanger, de communiquer, de partager : des opinions, des photos, des vidéos, des messages..., des outils sont mis à la disposition des utilisateurs pour créer et actualiser son profil, écrire des articles en direct, commenter les actualités, créer des pages publiques pour promouvoir des actions social, professionnelles, envoyer et recevoir des messages personnelles (message en ligne)».*

À partir de cette citation nous pouvons dire que le réseau social Facebook est un moyen de communication idéal, grâce à ce réseau nous pouvons communiquer et échanger différentes informations. Aujourd'hui, en Algérie il y a plus de 500 millions de personnes qui l'utilisent, car ce réseau lui offre l'opportunité d'approcher l'autre, de discuter et de créer des liens d'amitié.

Parmi les caractéristiques les plus connues du réseau social Facebook, on trouve la messagerie instantanée qui est considérée comme un système qui permet l'échange des messages textuels ou des fichiers (des images, vidéos,...etc.) entre une ou plusieurs personnes connectées sur Facebook.

La messagerie instantanée est un message qui permet de recevoir et d'envoyer instantanément des messages. D'une manière générale, la messagerie est un moyen de communication idéal, un moyen où l'on permet de communiquer en direct avec des amis, des familles, partager des fichiers, parler au micro et se voir au web Cam. Il y a aussi les groupes d'amis, c'est une liste qui regroupe les amis que choisit chaque utilisateur de Facebook, autrement dit l'utilisateur peut envoyer des invitations pour ses amis, dans le but de faciliter la communication, on trouve aussi les pages, les commentaires .....etc.

### **Conclusion partielle**

Dans ce chapitre nous avons essayé de réunir tous les concepts théoriques en relation avec notre thème à savoir, les représentations, les attitudes et les variations...etc. Dans un second temps nous nous sommes intéressées aussi à un nouveau moyen de communication qui est le réseau social Facebook.

# **Partie pratique**

**La méthodologie et les  
résultats de l'enquête**

# **Chapitre 1**

## **Méthodologie et présentation du corpus**

## **Introduction partielle**

Ce modeste travail est effectué auprès des étudiants du département de français à l'université de Bejaïa « Abderrahmane Mira » dans le but de repérer les représentations de ses locuteurs en tant que facebookeurs à l'égard de la langue française.

Dans cette partie, il s'agit d'aborder le volet pratique de notre travail. Dans le premier chapitre, nous aborderons la pré-enquête et nous passerons par la suite à la description de notre enquête et nous allons ensuite présenter notre corpus qui se compose essentiellement des réponses des étudiants à un questionnaire, enfin nous allons citer quelques difficultés rencontrées lors de la réalisation de notre enquête.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'analyse et l'interprétation des données recueillies pendant l'enquête.

### **1. La pré-enquête et l'enquête**

Cette enquête est réalisée en Algérie, et plus précisément à l'université de Bejaia campus Aboudaou. Notre choix s'est porté sur l'université dans la mesure où elle représente un lieu d'interaction culturelle.

#### **1.1. La pré- enquête**

Dans le cas d'une enquête de terrain sur une langue, il peut s'avérer utile de procéder à une pré-enquête sur le thème étudié, c'est-à-dire de travailler sur le contenu des enquêtes directives à effectuer, en utilisant par exemple un questionnaire préparatoire. Dans le présent travail sur les représentations sociolinguistiques des étudiants facebookeurs à l'égard de la langue française nous avons élaboré un questionnaire qui contient un ensemble de questions que nous avons ensuite soumis à des informateurs (étudiants) de l'université de Bejaïa et plus précisément au département de français (tous les niveaux). Nous avons distribué sept (7) questionnaires aux étudiants de français dans le but de vérifier les questions posées pour apporter les modifications nécessaires, ainsi nous avons modifié la question N° 07 de notre questionnaire, et nous avons également ajouté une autre question à la fin de notre questionnaire.

## **1.2. L'enquête : présentation du terrain**

Le choix d'une méthode de recherche appropriée pour mener à bien le processus de recherche n'est pas une tâche facile. Étant donné la diversité importante des méthodes, le choix d'une procédure demande une réflexion et une compétence.

L'enquête joue un rôle très important dans toute recherche en sociolinguistique, c'est un moyen de recueillir des informations afin de trouver des réponses à plusieurs problématiques de recherche. Pour **De Singly. F (1992 : 28)**, « *l'enquête est un instrument de connaissance du social (...) elle contribue à la connaissance de l'objet de la recherche, à la mise en œuvre de sa description rigoureuse et objective, à l'élaboration des schémas explicatifs ;* À partir de cette définition nous pouvons définir l'enquête comme une technique rigoureuse et objective, c'est un moyen par lequel le chercheur récolte des informations.

L'enquête en sociolinguistique passe généralement par trois étapes : l'analyse, l'observation et l'explication, c'est ce qui lui donne une certaine rigueur pour qu'elle soit un outil considérable pour toute recherche. Donc l'enquête consiste à faire une quête d'informations soit écrites, comme les questionnaires ou bien orale comme les interviews et les entretiens.

Dans notre étude nous avons choisi l'enquête par questionnaire comme méthode d'investigation scientifique, dans ce cas nous avons choisi cette méthode car elle nous semble la plus adéquate pour notre thème.

### **1.2.1. Lieu d'enquête**

Notre enquête s'est effectuée dans la wilaya de Bejaia et plus exactement à l'université de Bejaïa département de français. Dans notre étude l'université de Bejaïa représente un lieu de transmission et d'échange, de savoir et aussi de différentes cultures, c'est un milieu social où se regroupent plusieurs classes sociales qui ont différentes représentations sur notre sujet de recherche.

D'une manière générale, nous avons choisi l'université comme un terrain d'enquête car elle a une particularité linguistique soulignée par l'existence de plusieurs étudiants et aussi plusieurs langues, donc plusieurs opinions et représentations. Autrement dit, l'université représente l'image de la société et réunit un ensemble d'étudiants qui sont de différentes



origines et qui utilisent plusieurs langues dans le cadre de leurs formations ou en dehors de cela. Ce qui rend l'université un espace ciblé par les chercheurs pour effectuer des recherches en sociolinguistique car elle englobe plusieurs phénomènes linguistiques et sociolinguistiques.

### **1.2.2. Public d'enquête**

Notre échantillon est constitué d'un ensemble d'étudiants de français de différents âges et sexe, et aussi différentes régions, dans tous les niveaux (Licence et master) et aussi dans les différentes spécialités. Nous avons choisi les étudiants de français car ils ont suivi un apprentissage de la langue française, en plus de cela, la langue française constitue pour eux la langue utilisée dans leurs études c'est-à-dire ils font recours à la langue française puisque les cours et les TD sont en français.

Nous avons choisi les étudiants comme un échantillon vu que le réseau social Facebook offre l'opportunité à ces derniers d'entrer en contact avec des amis et proches comme il permet d'effectuer plusieurs activités comme des révisions en groupes qui peuvent être privées ou bien publiques et de connaître des actualités dans plusieurs domaines et dans différents pays du monde,...etc. Nous avons constaté que faire un travail de recherche concernant l'usage des langues sur Facebook de la part des étudiants nous semble très intéressant dans le domaine de la sociolinguistique, et pour le choix des étudiants de français est la curiosité de découvrir leurs représentations à l'égard de la langue française et pourquoi ils utilisent cette langue, même si cette dernière représente la langue de leur formation universitaire.

## **2. Description du corpus et choix d'outil d'investigation**

Le corpus est un ensemble de données linguistiques cohérent et significatif, et à partir de ces données nous pouvons élaborer la description et la formalisation des faits linguistiques. Notre travail porte sur l'analyse d'un corpus constitué essentiellement d'un ensemble de questions qui se focalisent sur l'affirmation ou l'infirmité des hypothèses posées au début de notre travail.

En vue d'une étude quantitative et qualitative nous avons choisi le questionnaire comme méthode de recherche. Le questionnaire est un intermédiaire entre enquêteur et enquêté, c'est un moyen essentiel qui permet d'obtenir des informations sur les enquêtés. C'est un outil pour

interroger la totalité de la population à étudier comme l'ont souligné **Ghiglione. R** et **Matlon. B (1978 : 98) :**

*« Un questionnaire est un instrument rigoureusement standardisé, à la fois dans le texte de question et dans leurs ordres, toujours pour assurer la comparabilité des réponses de tous les sujets, il est absolument indispensable que chaque question soit posée à chaque sujet de la même façon, sans adaptation ni explication complémentaire laissées à l'initiative ».*

D'une manière générale le questionnaire est un outil méthodologique qui permet d'entrer en contact avec des enquêtés par le biais d'un formulaire qui contient des questions de différents types, l'enquêteur obtient des réponses dans le but de mesurer le phénomène étudié.

Dans ce travail de recherche notre questionnaire est composé de 11 questions, qui sont organisées autour de deux rubriques, à savoir l'identification des enquêtés (âge, sexe, région, langue maternelle, langues parlées, et le niveau d'étude), la première rubrique est constituée de questions tendant à établir l'identité sociale de nos enquêtés, car ces variations sont des éléments importants dans notre analyse.

Pour faciliter la compréhension de notre travail de recherche, nous avons jugé utile de présenter les variables sociales de nos informateurs sous forme d'un tableau disponible en annexe. Ce tableau montre bien toutes les variations (âge, sexe, région, langue parlée, langue maternelle, niveau d'étude) de nos enquêtés et il permet une meilleure visibilité de toutes ces variables.

Pour la seconde rubrique, il s'agit de 11 questions que nous avons classées en deux parties : le premier groupe concerne l'usage du français, c'est à partir des questions (N° 2 et 3), notre objectif dans ces questions c'est de connaître l'usage du français de nos enquêtés, c'est-à-dire de connaître les représentations que portent les étudiants de français sur la langue française. Le deuxième groupe c'est le réseau social Facebook et les langues, dans ce groupe nous avons trois sous-groupes à savoir les questions (N° 4 à 7), nous voulons connaître l'usage de Facebook de nos enquêtés, c'est-à-dire le degré d'utilisation de Facebook par nos enquêtés et aussi de cerner leurs points de vue sur ce réseau social Facebook. Les questions (N° 8, 10, et 11) concernent les langues dans Facebook, dans ce cas-là nous voulons découvrir quelles sont les langues les plus utilisées dans le réseau social Facebook, afin de répondre à

notre problématique. Et pour le dernier groupe, c'est le français dans Facebook, ce sont les questions (N° 9 et 11), dans ces deux questions, il s'agit de savoir la place accordée au français dans le réseau social Facebook et de relever les différentes attitudes et représentations à l'égard de cette langue dans Facebook.

Nous avons servi de quelques captures d'écrans de conversations des étudiants sur Facebook (Messenger), L'intégration de ces conversations dans notre corpus a comme but d'illustrer et d'étayer nos propos et non pas pour faire une analyse.

Nous avons distribué 70 questionnaires aux étudiants de français afin de cerner les différentes représentations de la langue française chez les utilisateurs de Facebook, notre questionnaire contient des questions fermées, où l'étudiant doit cocher la bonne réponse, c'est-à-dire répondre par « oui » ou « non », l'exemple de la question :

Connaissez-vous le réseau social Facebook ? Oui  Non

Ce genre de question est utilisé dans le but de recueillir des réponses directes. Il y a aussi les questions semi-fermées, ce sont des questions à plusieurs choix, Dans cette question l'enquête peut choisir plusieurs réponses comme l'exemple de la question :

Pour vous la langue française est une :

- Langue de culture, du savoir et de développement.
- Langue de technologie.
- Langue de civilisation.
- Langue de colonisation.
- Langue de prestige.

Notre questionnaire contient aussi des questions ouvertes, ce sont des questions qui ne comprennent pas de pré-réponse, ici l'enquêté a le droit de répondre comme il veut, il est libre de répondre, il répond avec des commentaires comme l'exemple de la question :

Que représente pour vous le réseau social Facebook ?

### **3. Écueils de terrain**

Nous avons rencontré certaines difficultés lors de la réalisation de notre enquête, car nous avons distribué 70 questionnaires et nous n'avons pu en récupérer que 60 questionnaires ; en effet un nombre considérable d'étudiants ont hésité à nous aider. Quelques étudiants avaient des difficultés à répondre à certaines questions, et certains d'autres n'ont pas répondu aux questions ouvertes où il y a justification, car ils ne trouvent pas d'arguments et de justifications qui conviennent pour répondre aux questions. Comme on a trouvé quelques difficultés pour avoir les conversations sur Facebook en raison du caractère personnel voire intime des messages.

### **Conclusion partielle**

Pour conclure ce premier chapitre de la partie pratique, nous pouvons dire que l'enquête par questionnaire est l'un des moyens les plus utilisés dans toute recherche en sociolinguistique. Autrement dit, pour analyser notre questionnaire nous avons jugé intéressant de présenter notre enquête, notre lieu et public d'enquête et aussi dans ce chapitre nous avons présenté notre cadre méthodologique et nous avons présenté notre questionnaire pour qu'il soit facile à analyser.

Dans le chapitre qui suit, nous allons analyser notre questionnaire dans le but de cerner les différentes représentations que se font les étudiants de français à l'égard de la langue française sur Facebook.

# **Chapitre 2**

## **Analyse et interprétations des résultats**

## **Introduction Partielle**

Dans le présent chapitre, nous allons présenter les résultats auxquels nous avons abouti au cours de notre enquête, il s'agit précisément de vérifier les hypothèses et de répondre à notre problématique de départ. Pour analyser les réponses de nos enquêtés, nous allons nous intéresser dans un premier temps à l'analyse quantitative où nous faisons état des chiffres et des pourcentages sous forme d'un tableau et aussi des représentations graphiques, et dans un second temps, l'analyse qualitative, cette analyse consiste à donner des commentaires et des explications des résultats obtenus.

Nous allons donc analyser les questions de notre questionnaire, en commençant d'abord par l'analyse de la première partie de notre questionnaire qui est l'identification sociale de nos enquêtés ensuite nous allons analyser la deuxième partie qui est constituée de 11 questions qui sont organisées comme suit :

- L'usage du français (Question N° 1 et 2).
- Facebook et les langues : (Question N° 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11).
  - ✓ Usage de Facebook (Question N° 3 à 6).
  - ✓ Les langues dans Facebook (Question N° 7, 9 et 11).
  - ✓ La langue française dans Facebook (Question N° 8 et 10).

Notre objectif dans cette analyse est de relever les représentations et les attitudes que se font les étudiants de français à l'égard de la langue française sur Facebook.

### **1. Analyse du questionnaire**

#### **1.1. Analyse des variables sociales**

Dans cette première partie de notre questionnaire, nous avons formulé toutes les questions autour de l'identité des étudiants afin de mieux cerner leurs profils, nous allons donc analyser les six (6) variables (sexe, âge, langue maternelle, région, niveau d'étude, langues parlées), de nos enquêtés, car ces critères sont des éléments importants dans notre analyse, afin d'avoir un ensemble de points de vue sur les représentations de nos informateurs concernant la langue française sur Facebook.

##### **1.1.1. La variation sexe des enquêtés**

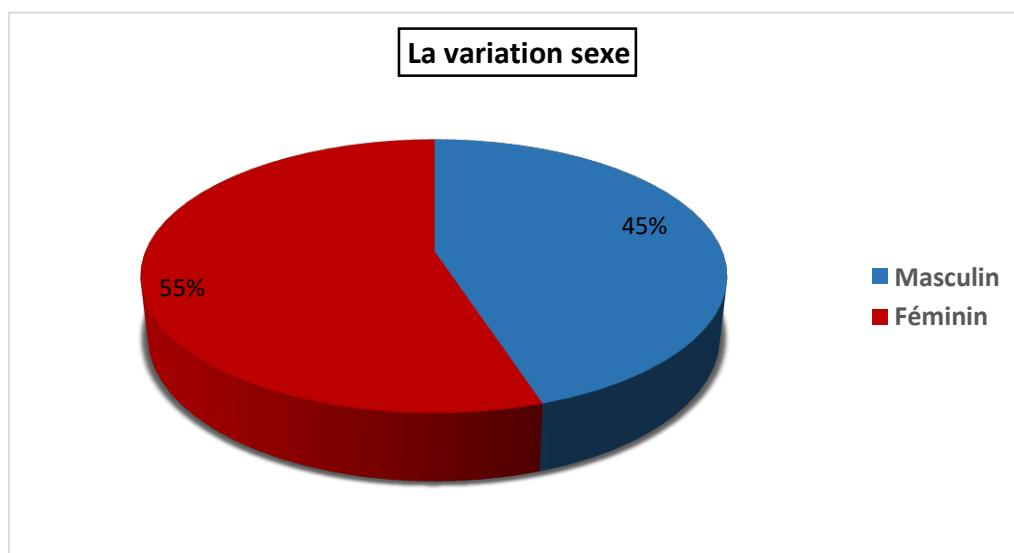
Notre objectif dans cette question est d'identifier le public qui a participé à l'enquête par questionnaire. Notre enquête a été menée sur un échantillon aléatoire de 60 étudiants de

l'université de Bejaïa, département de français. Donc pour connaître le nombre des filles et des garçons de nos enquêtés, nous avons présenté dans le tableau ci-dessous les deux catégories d'étudiants :

Sexe	Nombre	Pourcentage
Masculin	27	45 %
Féminin	33	55 %
Totale	60	100 %

**Tableau 01** : La variation sexe des enquêtés.

À partir de ce tableau, nous comptons 27 étudiants du sexe masculin et 33 étudiants du sexe féminin. Nous illustrons ces données dans le schéma suivant :



À partir de ce schéma représenté sous forme de graphique nous pouvons dire que sur les 60 enquêtés, nous avons relevé 55% du sexe féminin contre 45 % du sexe masculin dans le lieu où nous avons mené l'enquête. Donc nous pouvons dire que le nombre des filles est plus élevé par rapport à celui des garçons.

#### **La variation âge des enquêtés**

À partir des 60 réponses obtenues lors de la réalisation de notre enquête, nous avons relevé que l'âge de nos enquêtés varie entre 18 et 28 ans.

### 1.1.2. La langue maternelle des enquêtés

Nous avons posé cette question « *Quelle est votre langue maternelle* » à nos enquêtés dans le but de savoir s'ils ont une langue maternelle commune ou bien si cela diffère d'un étudiant à l'autre. Ce tableau montre bien la langue maternelle de nos enquêtés :

Langue maternelle	Nombre	Pourcentage
Arabe	4	7%
Kabyle	56	93%
Totale	60	100 %

**Tableau 02** : La langue maternelle des enquêtés.

D'après les données du tableau, nous avons constaté qu'il y a deux langues maternelles utilisées par nos enquêtés à savoir la langue arabe et la langue kabyle. Donc sur les 60 étudiants interrogés, nous avons relevé 4 étudiants qui ont la langue arabe comme langue maternelle avec un taux de 7% et 56 étudiants ont la langue kabyle comme langue maternelle avec un taux de 93%.

D'une manière générale, nous pouvons dire que le nombre des enquêtés de la langue maternelle kabyle est supérieur à celui des enquêtés de la langue maternelle arabe, cela s'explique par le fait que notre enquête a été menée dans une communauté kabylophone. Comme nous pouvons le remarquer sur la représentation graphique, la répartition entre les deux langues maternelles de nos enquêtés, la langue arabe et la langue kabyle :





### 1.1.3. L'origine géographique des enquêtés

D'après les réponses de nos enquêtés sur leur origine géographique, nous avons remarqué que la majorité de nos enquêtés vit dans différentes régions de la wilaya de Bejaïa comme (Bejaïa ville, Akbou, Tazmalt, Tichy, sidi aiche, souk-el-tnine, Kherrata...etc.), et une minorité de nos enquêtés vit dans différentes régions des autres wilayas comme Batna et Sétif.

### 1.1.4. Le niveau d'étude des enquêtés

Nous voulons connaître à travers cette question le niveau d'études de nos enquêtés. Le tableau N° 03 présente les résultats obtenus :

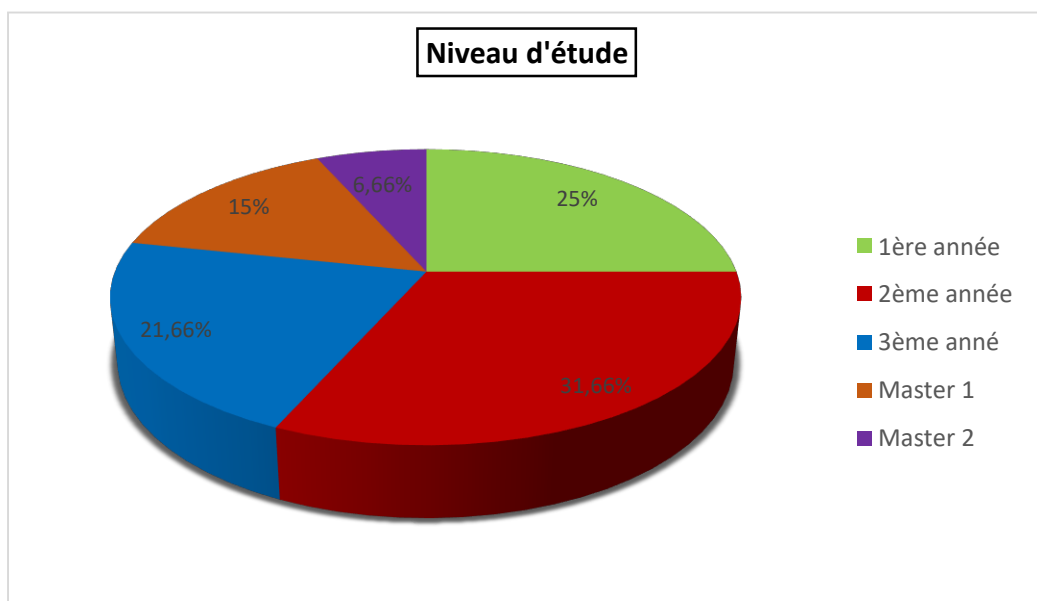
Niveau d'étude	Nombre	Pourcentage
1 <sup>ère</sup> année	15	25%
2 <sup>ème</sup> année	19	31,66%
3 <sup>ème</sup> année	13	21,66%
Master 1	09	15%
Master 2	04	6,66%
Totale	60	100%

**Tableau 03 :** Le niveau d'étude des enquêtés.

En ce qui concerne le niveau d'études de nos enquêtés, nous avons constaté que leur niveau d'études diffère d'un étudiant à l'autre. Donc à partir des données du tableau, nous avons relevé cinq (5) niveaux d'études de nos enquêtés à savoir, 1<sup>ère</sup> année avec un nombre de 15 étudiants avec un pourcentage de 25%, et 19 étudiants de 2<sup>ème</sup> année avec 31,66%, et pour la 3<sup>ème</sup> année nous n'avons relevé 13 étudiants avec 21,66%, master 1 avec 15% et pour master 2, nous avons que 4 étudiants avec un taux de 6,66%.

Nous pouvons donc remarquer que sur les cinq niveaux d'études de nos enquêtés, le niveau de 2<sup>ème</sup> année est supérieur par rapport aux autres niveaux des enquêtés.

Nous illustrons ces données dans le schéma suivant :



### 1.1.5. Les langues parlées des enquêtés

D'après les réponses de nos enquêtés à propos des langues parlées, nous avons constaté que les étudiants de français parlent plusieurs langues à savoir la langue kabyle, la langue arabe, le français, et aussi l'anglais et l'allemand et même la langue russe et la langue espagnole, mais la majorité des enquêtés ne parlent que les trois langues, la langue arabe, kabyle et la langue française.

## 1.2. Analyse des questions

Dans cette partie de notre questionnaire, nous allons essayer d'analyser les réponses des questions données à nos enquêtés, cette analyse a pour but de cerner les représentations de nos informateurs concernant la langue française sur Facebook.

### 1.2.1. L'usage du français

Dans cette partie nous allons analyser les réponses de la question N° 01 et aussi la question N° 02 de notre questionnaire. Notre objectif dans ces questions est de connaître l'usage et l'avis des étudiants de français concernant la langue française sur Facebook.

#### 1.2.1.1. Que pensez-vous de la langue française ?

Dans cette question nous nous proposons d'étudier les représentations de la langue française chez nos enquêtés. Nous pouvons dire à travers ce qui a été rapporté par nos enquêtés que la langue française est une langue universelle, elle est considérée en Algérie

comme une langue d'enseignement et d'administration elle est très utilisée. Les informateurs déclarent que le français est une langue de savoir, de technologie et de science, c'est aussi l'une des plus belles langues au monde, elle est très riche avec son lexique et le vocabulaire, c'est une langue d'histoire et de colonisation comme l'a déclaré l'enquêté n°18 : « *Pour moi la langue française est une langue universelle, de science et de technologie. Elle est très utilisée dans le monde entier* », affirme aussi l'informateur n°40 : « *c'est une langue de savoir et de communication mondiale* ».

La langue française devient d'après nos enquêtés la langue la plus pratiquée à travers le monde, car c'est une langue vivante, une langue de culture et de développement, donc cette langue est plus utile par rapport aux autres langues. Nous pouvons remarquer aussi d'après les réponses des étudiants, que la langue française est une langue de poésie, d'art et de littérature, c'est la langue de Molière, une langue noble. Donc à partir des réponses de nos enquêtés nous pouvons affirmer que les étudiants de français ont des représentations très positives vis-à-vis de la langue française. Voici quelques représentations de nos enquêtés :

« *La langue française est une langue d'échange du savoir*».

« *La langue française est une langue de développement, et elle a un historique vaste*».

« *C'est une langue importante parce' elle est utilisée dans tous les domaines*».

### 1.2.1.2. La langue française selon les enquêtés

Dans cette question nous allons analyser les réponses selon tous les enquêtés, ensuite nous proposerons des résultats selon les catégories féminines / masculines. Donc nous commençons d'abord par l'analyse des résultats selon tous les enquêtés. Le tableau N° 04 représente les résultats obtenus :

La langue française	Nombre	Pourcentage
Langue de culture, de savoir et de développement. Langue de technologie. Langue de civilisation. Langue de colonisation.	56	93%
Langue de prestige	04	7%
Totale	60	100%

**Tableau 04** : La langue française selon tous les enquêtés.

D'après ce que nous avons relevé comme résultat dans le tableau ci-dessus, nous pouvons dire que le plus grand nombre des enquêtés avec 56 étudiants, pensent que la langue française est à la fois une langue de culture, de savoir et de développement, est une langue de technologie, une langue de civilisation et aussi une langue de colonisation, avec un taux de 93%, et nous n'avons que 4 personnes de nos enquêtés qui jugent que la langue française est une langue de prestige avec un taux de 7%. Nous avons demandé à nos enquêtés pourquoi ? La majorité des étudiants qui ont choisi la langue de culture, de savoir et de développement, une langue de technologie, de civilisation, ils se justifient par le fait que cette langue est une langue de communication très utilisée, elle est riche et très vaste, et aussi elle représente le savoir, donc elle a un statut connu dans le monde. Affirme l'interrogé n°15 : « *Pour moi c'est une langue intéressante parce qu'elle a un statut connu dans le monde puisqu'elle est la deuxième langue après l'anglais.* ». Et pour la langue de colonisation, nous avons relevé quelques réflexions de nos enquêtés :

« *La langue française est considérée comme un héritage immense dans l'histoire de l'Algérie* ».

« *À cause de la colonisation, aujourd'hui on arrive à communiquer avec les étrangers en français* ».

« *C'est la langue des étrangers, donc c'est une langue de civilisation car la France est un pays de civilisation* ». Nous avons remarqué aussi que la langue française est jugée comme étant prestigieuse car c'est une belle langue comme l'affirme l'interrogé n° 01 : « *j'aime la langue française car c'est une belle langue.* »

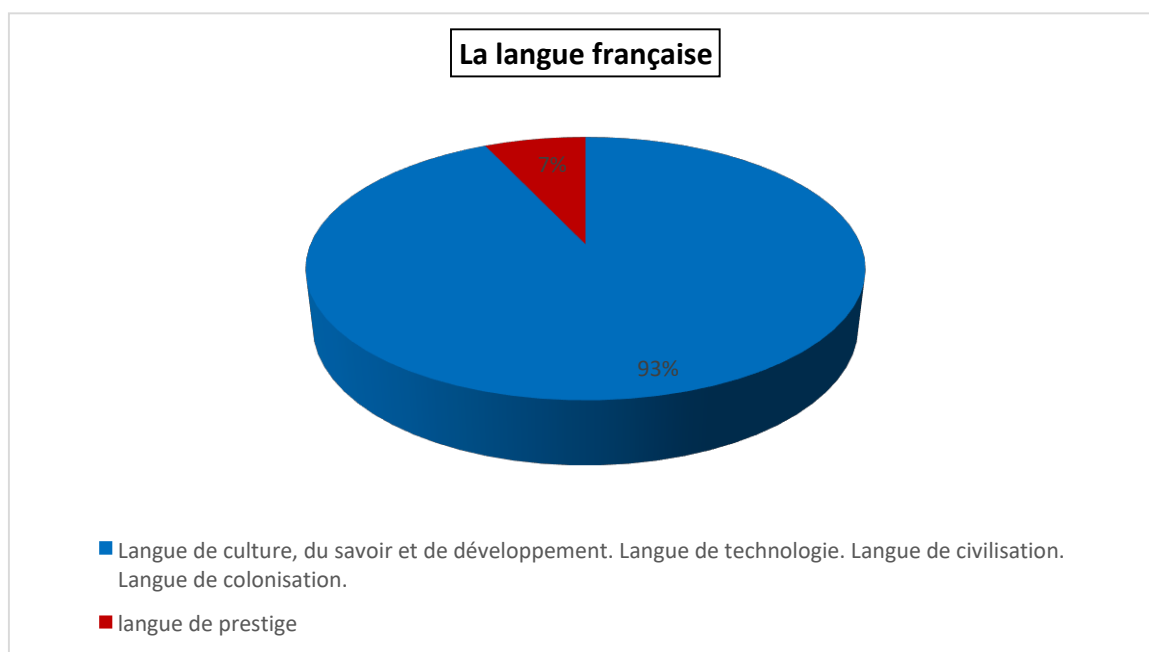
Finalement, nous pouvons dire avec certitude que d'après les représentations positives de nos enquêtés à l'égard de la langue française que la langue française joue un rôle très important, elle est utilisée dans tous les domaines, car c'est une langue de savoir et de communication comme l'a constaté **Sebaa. R** :

« *la langue française occupe en Algérie une situation sans conteste, unique au monde, sans être la langue officielle, elle véhicule l'officialité, sans être la langue d'enseignement, elle reste une langue de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à façonner de différentes manières et par plusieurs canaux, l'imaginaire collectif*». <sup>6</sup>

---

<sup>6</sup>Sebaa. R, *Culture et plurilinguisme en Algérie*, <http://www.inst.at/trans/13Nr/Sebaa13.Htm>

Nous illustrons les données du tableau ci-dessus dans le schéma suivant :



Le tableau N° 05 présente les résultats obtenus selon la catégorisation féminin/masculin :

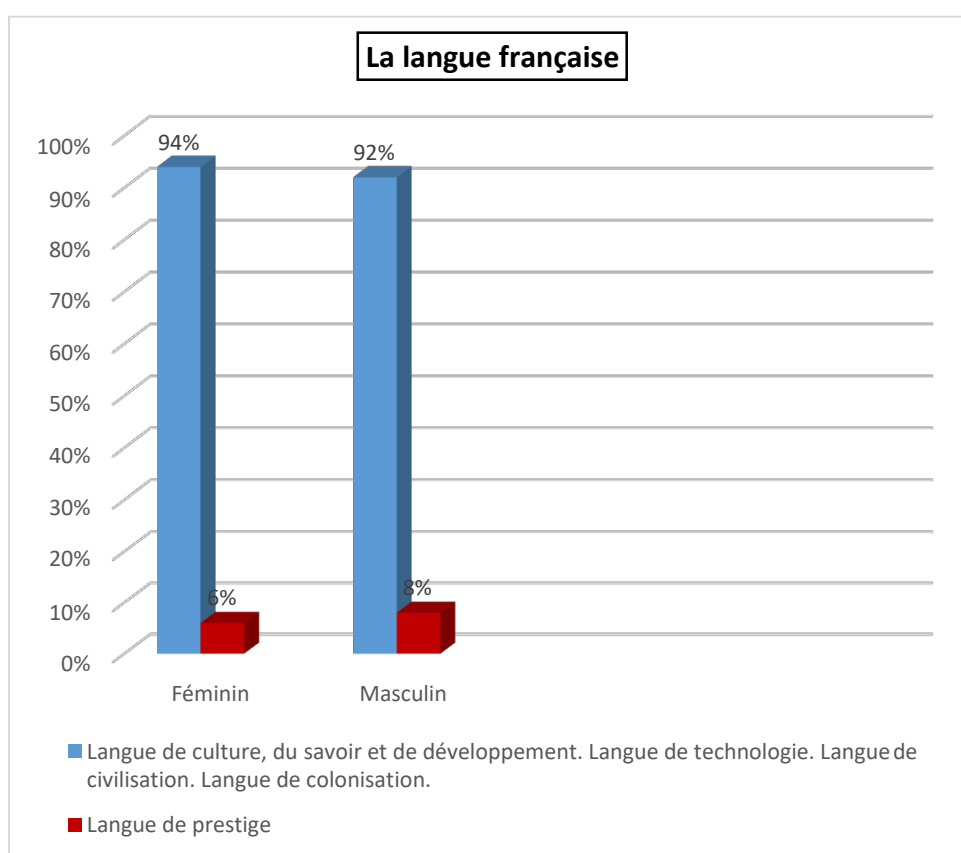
La langue française	Féminin		Masculin	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Langue de culture, de savoir et de développement. Langue de technologie. Langue de civilisation. Langue de colonisation	31	94%	25	92%
Langue de prestige	02	6%	02	8%

**Tableau 05 :** La langue française selon la catégorie féminine et masculine.

D’après les données représentées dans le tableau ci-dessus, nous avons relevé 31 étudiants de la catégorie féminine avec 94%, et 25 étudiants avec un taux de 92% de la catégorie masculine qui sont d’accord sur le fait que la langue française est une langue de culture, de savoir et de développement, une langue de technologie, de civilisation et de colonisation. Cependant d’autres étudiants considèrent que la langue française est une langue de prestige, soit 6% avec un nombre de deux filles, et 8% avec deux garçons.

À la lumière de ces données, nous pouvons affirmer que le nombre des étudiantes est nettement plus élevé que celui des étudiants, ce qui nous pousse à comprendre que les filles ont des représentations positives par rapport à la langue française. Affirme l'informateur n°03 : « *j'adore la langue française parce-que c'est une belle langue et aussi un moyen de communication avec le monde* », affirme aussi l'enquêté n°25 : « *c'est une langue très importante dans la communication, pour moi c'est la première langue que j'aime parler* » ; de cela les deux informateurs montrent bien leur attachement à la langue française.

Pour illustrer les données du tableau ci-dessous, nous avons choisi cette représentation graphique, dans le but de faciliter la compréhension.



D'après les résultats obtenus lors de l'observation des données et les représentations positives et mélioratives de nos enquêtés concernant l'usage de la langue française, nous pouvons conclure que l'usage de la langue française est très présent chez nos enquêtés, donc nous pouvons confirmer d'après nos enquêtés que la langue française est une langue qui permet l'ouverture sur le monde, une langue qui véhicule le savoir, la modernité comme l'a constaté **Caubet. D** :

« *Le français en tant que langue de l'ancien colonisateur a un statut très ambigu ; d'une part il attire le mépris officiel (il est officiellement considéré comme une langue étrangère au même titre que l'anglais) mais d'autre part, il est synonyme de réussite sociale et d'accès à la culture et au modernisme)* »<sup>7</sup>.

Donc la langue française est très présente dans la société algérienne parce qu'elle représente la réussite sociale.

### **1.2.2. Facebook et les langues**

Pour dégager les représentations, les attitudes et les images que se font les étudiants du français de l'université de Bejaïa de la langue française sur Facebook, nous allons analyser dans un premier temps les réponses de nos enquêtés à propos de l'usage du réseau social Facebook, et dans un deuxième temps nous allons essayer de repérer les langues utilisées dans les discussions Facebook « *Messenger* ». Enfin nous allons analyser les réponses de nos enquêtes à propos de la place de la langue française sur Facebook. Nous allons commencer par l'usage de Facebook.

#### **1.2.2.1. Usage de Facebook**

Dans cette partie nous allons présenter les résultats des questions fermées N° 3, 4, 5 et la question ouverte N°6 de notre questionnaire dans le but de connaître l'usage de Facebook chez nos enquêtés.

##### **A. Connaissez-vous le réseau social Facebook ?**

Dans notre questionnaire, la question N° 3 porte sur le réseau social Facebook, donc pour connaître le degré d'utilisation de Facebook chez nos enquêtés, nous avons jugé utile de poser en premier cette question malgré sa banalité. À l'origine cette question était posée pour connaître le taux des étudiants qui connaissent le réseau social Facebook. Donc d'après les réponses des enquêtés, le calcul numératif de cette question a démontré que sur les 60

---

<sup>7</sup>[http://www.initiatives.refer.org/Initiatives-2001/\\_notes/ress610.htm#\\_ftnref8](http://www.initiatives.refer.org/Initiatives-2001/_notes/ress610.htm#_ftnref8). Consulté le 10 avril 2017.

réponses obtenues, nous n'avons relevé qu'un seul enquêté ayant répondu par "non" contre une majorité de 59 étudiants qui ont répondu par "oui". Nous avons calculé et schématisé les réponses fournies par nos enquêtés dans le tableau suivant :

Connaissez-vous le réseau social Facebook ?	Nombre	Pourcentage
Ou	59	98%
Non	01	2%
Totale	60	100 %

**Tableau 06** : Connaissez-vous le réseau social Facebook ?

D'après les données du tableau ci-dessus, nous avons remarqué que 98% des enquêtés connaissent le réseau social Facebook, 2% de nos enquêtés déclarent qu'ils ne connaissent pas le réseau social Facebook. Donc nous remarquerons que le pourcentage des étudiants qui connaissent le Facebook est plus élevé par rapport aux étudiants qui ne connaissent pas le réseau social Facebook. Pour plus de clarté, nous présenterons les résultats des données dans le schéma suivant :



D'après les résultats obtenus lors de l'observation des données, nous pouvons conclure que le réseau social Facebook est connu par nos enquêtés (garçons et filles).



## B. Utilisez-vous le réseau social Facebook ?

Dans la question N° 4 de notre questionnaire (l'utilisez-vous ?), nous avons demandé aux étudiants de répondre par "oui" ou "non" dans le but de connaître l'usage de Facebook chez nos enquêtés afin de cerner les représentations de ces derniers de la langue française sur Facebook. Donc nous avons obtenu un grand nombre de réponses positives avec 53 étudiants ont choisi "oui" et nous n'avons que 7 étudiants de sexe féminin qui ont répondu par "non". Le tableau suivant montre le nombre et le taux de l'utilisation de Facebook selon tous les enquêtés :

Utilisation de Facebook	Nombre	Pourcentage
Oui	53	88%
Non	07	12%
Totale	60	100 %

**Tableau 07** : L'utilisation du réseau social Facebook selon tous les enquêtés.

Nous avons essayé de voir quel est le degré d'utilisation du réseau social Facebook chez les étudiants de français de l'université de Bejaïa, et nous avons remarqué d'après les données du tableau ci-dessus, que la priorité a été donnée à la réponse "Oui" pour l'utilisation de Facebook, donc la majorité de nos enquêtés utilise le réseau social Facebook avec un taux de 88%, par contre, ceux qui ont dit "Non" ne représentent que 12% de l'ensemble de 60 étudiants. Pour connaître la cause de l'utilisation du réseau social Facebook, nous avons posé une question (*si oui dites pourquoi ?*). Autrement dit, nous avons posé cette question dans le but de connaître les représentations et les opinions des étudiants concernant l'utilisation de Facebook. Donc les étudiants de français utilisent Facebook car c'est un réseau social qui permet d'avoir de nouvelles actualités et aussi de nouvelles connaissances, c'est un moyen qui permet d'être en contact avec des amis, des familles, donc c'est un moyen d'ouverture sur le monde entier. Nous pouvons citer quelques réponses de nos enquêtés :

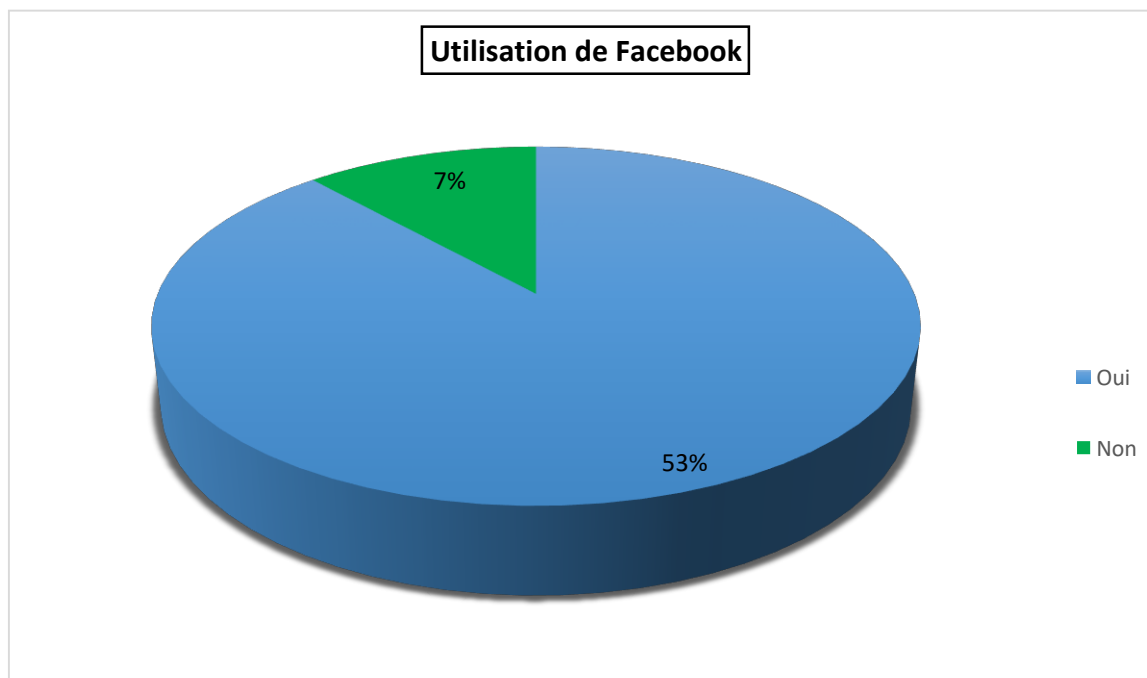
*« C'est un réseau très utilisé dans nos jours, car il nous garde en contact avec les amis et les familles, il nous informe de l'actualité ».*

*« Pour connaître des personnes soit en Algérie soit dans d'autres pays ».*

*« C'est un réseau social qui permet de connaître les personnes à travers le monde ».*

*« C'est un réseau qui nous permet de faire de différentes connaissances ».*

Comme conclusion, nous pouvons dire que d'après les réponses de nos enquêtes nous pouvons affirmer que la majorité des étudiants de français de l'université de Bejaïa, utilise le réseau social Facebook. Nous pouvons illustrer les résultats du tableau dans le schéma suivant :

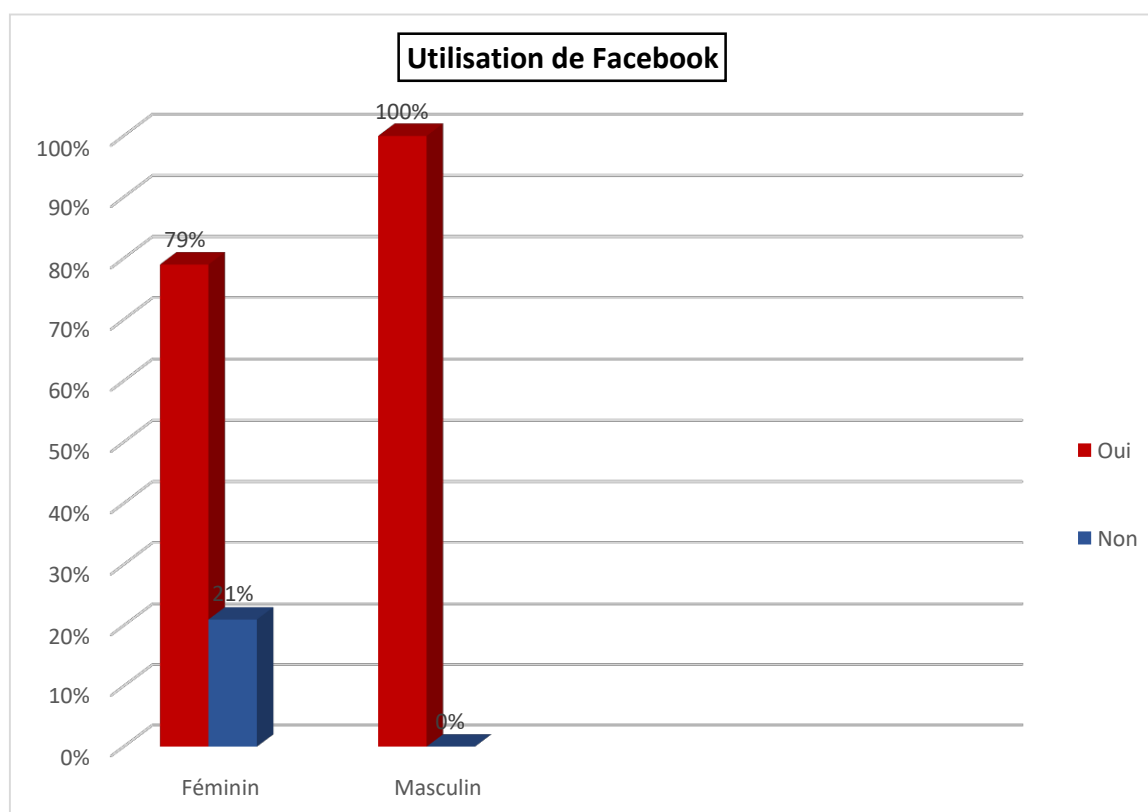


Nous allons essayer de présenter dans le tableau suivant l'usage de Facebook selon la catégorie féminine / masculine des enquêtés. Nous avons donc relevé 26 étudiantes qui utilisent Facebook, et nous n'avons que 07 enquêtés de sexe féminin qui n'utilisent pas Facebook, et pour le sexe masculin, nous avons 27 étudiants utilisant Facebook, par contre aucun de nos enquêtés n'a signalé ne pas utiliser Facebook. Le tableau N° 08 présente les résultats obtenus selon l'appartenance sexuelle :

Utilisation de Facebook	Féminin		Masculin	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Oui	26	79%	27	100%
Non	07	21%	00	00%
<b>Totale</b>	33	100%	27	100%

**Tableau 08** : L'utilisation du réseau social Facebook selon la catégorie féminine et masculine.

Ce qui attire l'attention, d'après les résultats présentés dans le tableau ci-dessus, c'est le pourcentage élevé pour le sexe masculin avec un taux de 100%. Donc nous pouvons constater à partir de ces résultats que l'utilisation du réseau social Facebook chez les garçons est supérieure par rapport à celui des filles avec que 79%, et nous avons remarqué aussi que 21% de sexe féminin ont déclaré qu'elles n'utilisent pas le réseau social Facebook, ce qui veut dire que l'utilisation du réseau social Facebook est très présente chez la catégorie masculine plus que chez la catégorie féminine de nos 60 enquêtés. Pour plus de clarté nous avons présenté les résultats obtenus dans le schéma suivant :



Enfin, nous pouvons dire que les étudiants de français de l'université de Bejaïa utilisent le réseau social Facebook dans le but de communiquer et d'avoir de nouvelles informations.

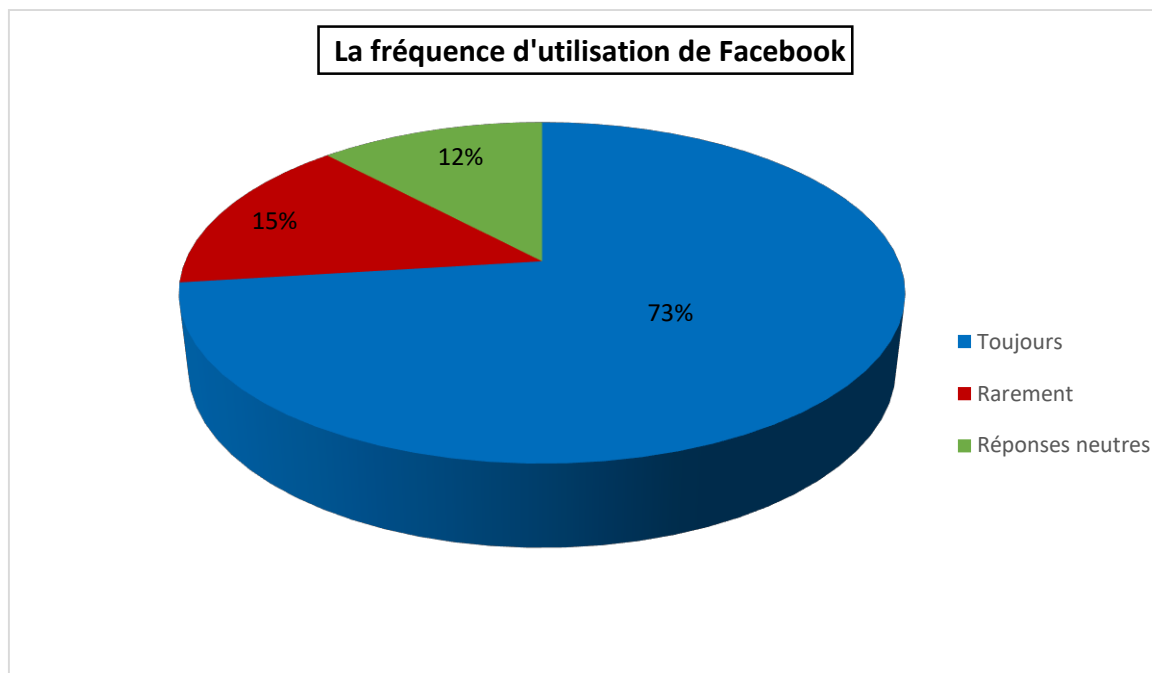
### C. La fréquence d'utilisation de Facebook

Le tableau ci-dessous représente le taux d'utilisation du réseau social Facebook entre « toujours » et « rarement ». Cette question vise à constater la fréquence d'utilisation du réseau social Facebook par les 60 enquêtés.

Fréquence d'utilisation de Facebook	Nombre	Pourcentage
Toujours	44	73%
Rarement	09	15%
Réponses neutres	07	12%
<b>Totale</b>	<b>60</b>	<b>100%</b>

**Tableau 09** : La fréquence d'utilisation de Facebook.

À travers les résultats de cette question, nous pouvons affirmer que la majorité des étudiants avec un nombre de 44 utilise toujours le réseau social Facebook avec un taux de 73%, par contre les étudiants qui ont répondu par « rarement » ne représentent que 15% avec un nombre de 9 enquêtés, 12% de nos enquêtés n'ont pas donné de réponses. Donc les résultats obtenus de notre enquête, donnent le pourcentage le plus élevé à l'utilisation « toujours » du réseau social Facebook. Les résultats de cette question sont représentés dans le secteur suivant :



#### **D. Que représente pour vous le réseau social Facebook ?**

Cette question vise à savoir si nos enquêtés ont des représentations positives à l'égard du réseau social Facebook. Donc à partir des réponses des enquêtés, nous pouvons dire que la majorité des étudiants déclare que le réseau social Facebook représente un moyen de communication très utile dans leur vie quotidienne car, il permet l'échange et la

communication de plusieurs informations et plusieurs actualités avec plusieurs personnes dans le monde, c'est le réseau social le plus connu au monde.

Nous pouvons citer quelques réflexions de nos enquêtés :

*« Facebook représente un moyen de rencontre et d'échange des informations ».*

*« Réseau social très intéressant parce qu'il rend le monde petit ».*

*« C'est un moyen de communication et de divertissement ».*

*« C'est un outil qui fait partie de ma vie quotidienne ».*

Et pour une minorité de nos enquêtés, le réseau social Facebook représente pour eux un loisir, c'est un passe de temps. Nous pouvons citer quelques réponses de nos enquêtés :

*« Facebook, est un moyen de passe de temps uniquement ».*

*« Facebook est un passe de temps idéal qui est à la portée de tout le monde ».*

Comme conclusion, nous pouvons dire que les étudiants de français de l'université de Bejaïa ont des représentations positives à l'égard du réseau social Facebook. Donc nous pouvons affirmer que le réseau social Facebook joue un rôle très important dans la vie de nos enquêtés.

Dans la prochaine partie de l'analyse, nous allons nous intéresser davantage à l'usage des langues au sein de ce réseau social et aux représentations véhiculées dans la langue française dans ce réseau.

### **1.2.2.2. Les langues dans Facebook**

Notre objectif dans cette partie de notre questionnaire qui contient les questions N° 7, 9 et 11, est de connaître dans un premier temps les langues utilisées dans le réseau social Facebook par nos enquêtés et dans un second temps, nous allons essayer de connaître et repérer les raisons qui poussent ces derniers à faire recours à telle ou telle langue sur le réseau Facebook.

**E. Quelles sont les langues que vous utilisées dans le réseau sociale Facebook ?  
Justifiez votre réponse ?**

Nous avons posé la question N°7 à nos enquêtés dans le but de connaître les langues utilisées sur le réseau social Facebook par nos enquêtés afin de dégager la langue la plus utilisée dans ce réseau. Voici les résultats que nous avons obtenus selon tous les enquêtés, et que nous représentons dans le tableau ci-dessous :

<b>Les langues utilisées</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Français</b>	35	58%
<b>Arabe</b>	03	5%
<b>Kabyle</b>	02	3%
<b>Anglais</b>	03	5%
<b>Français + kabyle + Arabe</b>	02	3%
<b>Français + kabyle</b>	05	9%
<b>Français + Anglais</b>	03	5%
<b>Réponses neutres</b>	07	12%
<b>Totale</b>	60	100%

**Tableau 10** : Les langues utilisées dans le réseau social Facebook.

D'après les résultats mentionnés dans le tableau ci-dessus, nous pouvons dire que nos enquêtés utilisent plusieurs langues dans le réseau social Facebook à savoir la langue française, l'arabe, kabyle, et la langue anglaise. Donc nous pouvons constater que la majorité des enquêtés avec 35 étudiants, utilise la langue française dans le réseau social Facebook avec un taux de 58%. L'arabe n'est représenté que par 3 étudiants avec un taux de 5%, nous avons aussi 2 enquêtés qui ont choisi la langue kabyle avec que 3%, et nous n'avons relevé que 3 étudiants qui ont choisi l'anglais avec un taux de 5%. Quant à l'utilisation du mélange entre les trois langues (Français, Kabyle, Arabe), nous avons constaté qu'il y a 2 enquêtés qui ont choisi ces trois langues avec un pourcentage de 3%, et pour le couple (français et kabyle), nous avons relevé un taux de 9%, 3 étudiants ont affirmé que le français et l'anglais sont les langues utilisées sur Facebook avec un taux de 5%. Les 12% qui restent n'ont pas donné de réponses. Donc nous pouvons remarquer que la langue française est supérieure par rapport aux autres langues utilisées par nos enquêtes.

Pour ceux qui ont opté pour le français comme la langue la plus utilisée sur Facebook, ils se justifient en disant que c'est une langue d'échange et de compréhension, et qu'elle fait partie des langues universelles et que l'Algérie est un pays francophone. Ceux qui ont choisi l'Anglais ont pour argument que c'est la langue la plus répandue au monde vu que c'est la langue du fondateur de ce réseau, Mark Zuckerberg. Cependant pour ceux qui estiment que l'arabe et le Kabyle sont les langues les plus utilisées, ils ont pour argument le fait que la première langue représente la langue maternelle de la plupart des Algériens et le Kabyle comme langue maternelle de la communauté kabylophone. Ces résultats nous amènent à conclure que sur les quatre langues utilisées sur Facebook, la langue française est la langue la plus utilisée sur ce réseau social Facebook par nos enquêtés. Autrement dit, la langue française est la langue la plus utilisée sur Facebook à cause de sa richesse et son statut important en Algérie.

La constatation que l'on vient de faire et les résultats obtenus dans le questionnaire et les représentations positives des enquêtés concernant les langues utilisées sur Facebook, se confirment à travers des exemples de conversations de quelques étudiants sur Facebook. Voici quelques exemples.

L'exemple 1 vient illustrer l'utilisation de la langue française sur Facebook par nos enquêtés :

**Exemple1**

**A :** Salut ma chérie, comment ça va ?

**B :** Ca va très bien.

**A :** Je te souhaite joyeuse anniversaire pleine de joie, de bonheur, et pleine pleine de réussite dans ta vie.

**B :** Merci ma belle, c'est très gentil de ta part.

**A :** Ya pas de quoi.

L'exemple 2 explique bien l'utilisation de la langue arabe sur Facebook par une minorité de nos enquêtés :

**Exemple 2**

**A:** Sbah lkhir nessrine

**B:** Sbah e nour, wachraki hanouna? Nechallah raki mliha.

**A:** walh hamdoulah. Isaksi 3lik elkhir.

**B :** Hmd.

**A :** habit nsksik ila krito lbarah.

**B :** Lala makrinach.

Afin de confirmer que nos enquêtés mélangent entre les langues (Français + Kabyle) et aussi (Français + Anglais), nous réunissons quelques exemples de conversation sur Facebook pour affirmer ce que l'on vient d'avancer.

L'exemple 3 illustre le mélange entre les trois langues (Français + Arabe + Kabyle) :

**Exemple 3**

**A :** salut mon frère ça va ?

**B :** Azul a hicham ça va hamdoulah et toi ?  
j'espère rak bien, ça fait un bon moment que j  
t'ai pas vu hadhi ghiba.

**A :** oui c'est vrai, rana ma3a lkhadema  
toujours yak 3labalak.

**B :** Ma3lich rouh chwia chwia kan, dieu avec  
toi nechaleh.



Afin de confirmer que nos enquêtés alternent entre la langue française et la langue kabyle, dans leurs discussions sur Facebook, nous avons un exemple de conversation sur Facebook :

**Exemple 4**

**A** : bonne fête a yema tha3zizt

**B** : Merci beaucoup mon fils, sahittttt akihraz  
rebi nechalah.

À partir de cet exemple nous pouvons affirmer que l'alternance codique est très présente dans les conversations sur Facebook.

L'exemple 5 illustre le contact de la langue française avec la langue anglaise par nos enquêtés :

**Exemple 5**

**A** : salut

**B** : Hello my sistre, ça va ?

**A** : good et toi ?

**B** : ça va sa marche

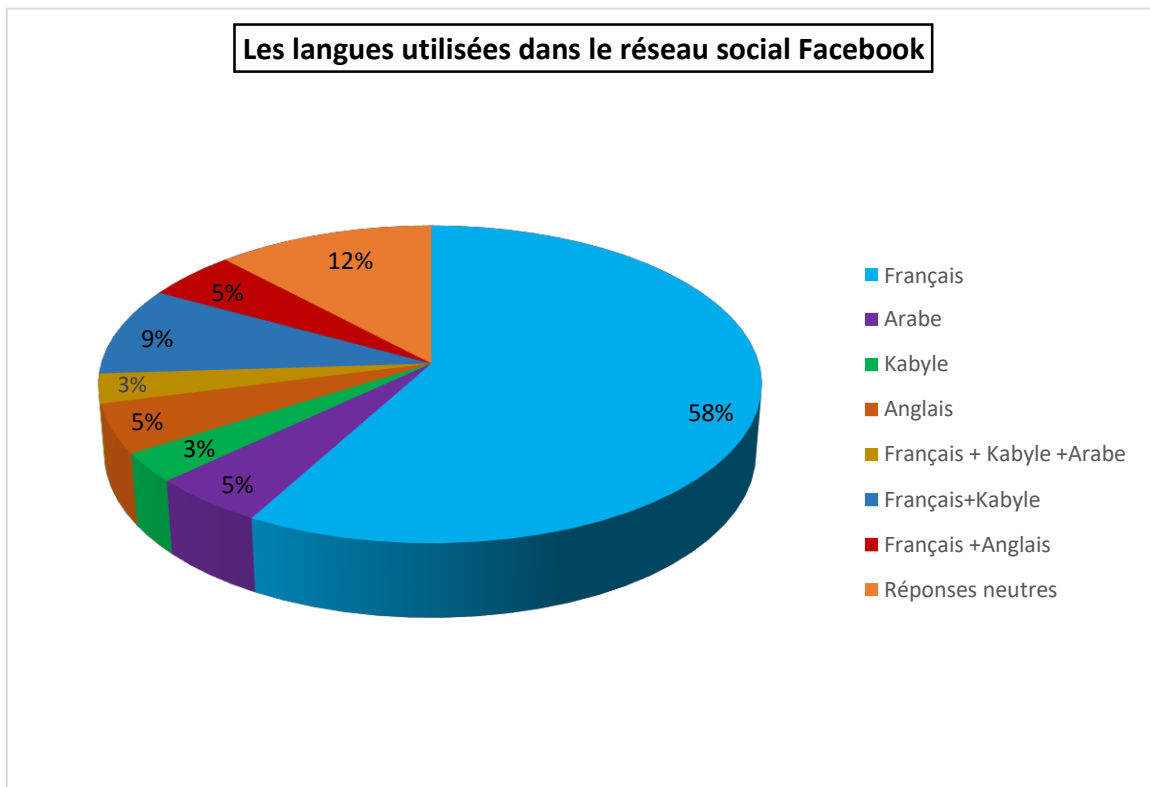
**A** : ça fait longtemps, comment se passent tes  
cours en cuisine ?

**B** : pas trop mal, je m'améliore de jour en jour.

**A** : very good ma sœur. Good luck

**B** : thank you.

Les résultats sont interprétés dans le schéma suivant :



À travers les résultats obtenus et les représentations des enquêtés et les exemples de conversations sur Facebook, nous pouvons dire que les étudiants de français de l'université de Bejaïa utilisent plusieurs langues dans leurs conversations sur Facebook à savoir la langue française, Arabe, kabyle, anglais. Autrement dit, nos enquêtés alternent et mélangent entre les langues dans le réseau social Facebook car c'est une façon d'assurer une meilleure transmission du message, mais la majorité des informateurs pensent que le français est le plus utilisé avec un pourcentage plus élevé de 58% par rapport aux autres langues.

#### **F. Pour vous quelle est la langue que vous utilisez plus dans vos discussions sur Facebook « Messenger » ? Pourquoi ?**

Nous allons essayer d'analyser les réponses de la question N° 9 de notre questionnaire selon tous les enquêtés dans le but de connaître la langue la plus utilisée par nos enquêtés dans leurs discussions sur Facebook. D'une manière générale, nous avons posé cette question afin de bien cerner les représentations de ces derniers à l'égard de la langue française sur Facebook. Les résultats obtenus sont rapportés dans le tableau suivant que nous allons ensuite interpréter :

<b>La langue la plus utilisée sur « Messenger »</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Français</b>	38	63%
<b>Arabe</b>	03	5%
<b>Kabyle</b>	02	3%
<b>Anglais</b>	02	3%
<b>Français + arabe + kabyle</b>	01	2%
<b>Français + kabyle</b>	03	5%
<b>Français + anglais</b>	02	3%
<b>Autre</b>	02	3%
<b>Réponses neutres</b>	07	12%
<b>Totale</b>	60	100%

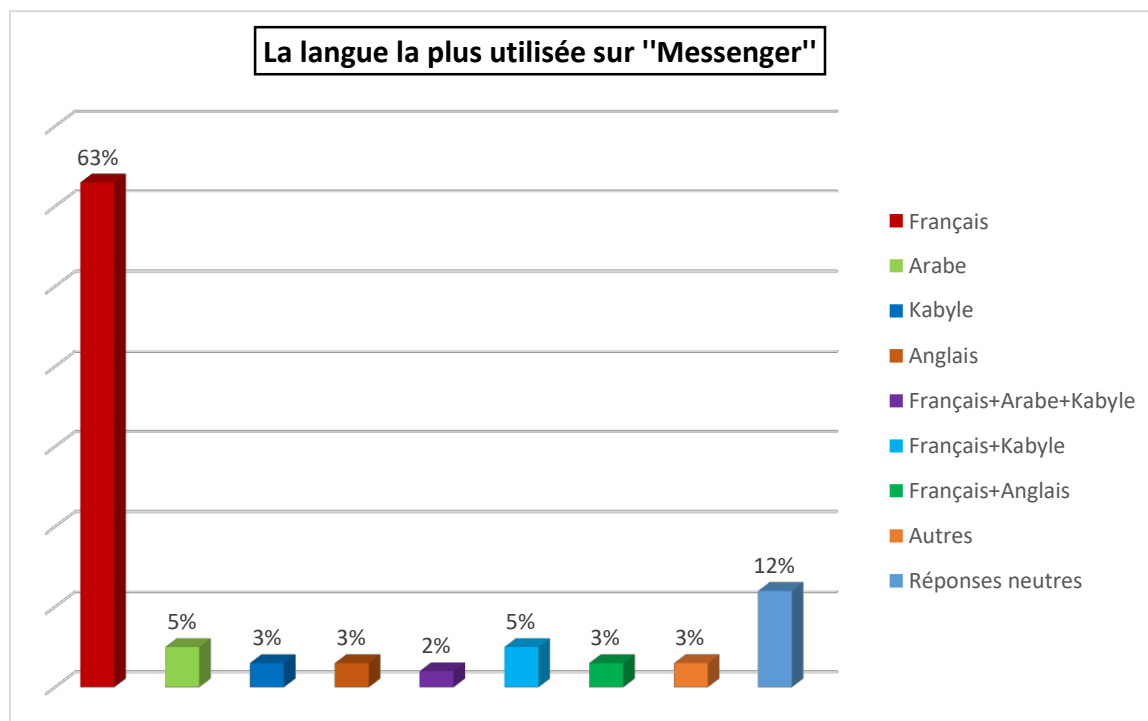
**Tableau 11** : La langue la plus utilisée sur « Messenger » selon tous les enquêtés.

D'après les données du tableau ci-dessus, nous pouvons remarquer que le plus grand nombre de nos interrogés préfèrent utiliser le français dans leurs discussions avec un pourcentage plus élevé de 63%, par rapport à ceux qui préfèrent utiliser l'arabe avec un taux de 5%. Nous avons un effectif de 3% qui a choisi l'utilisation du kabyle. Et nous n'avons que 3% de nos enquêtés qui utilisent l'anglais. 2% représentent les enquêtés qui recourent au mélange des trois langues (Français, arabe, kabyle). Un taux de 5% pour le couple français-kabyle face à 3% pour ceux qui mélangent entre le français et l'anglais. Quant aux 3%, il représente les enquêtés qui utilisent d'autres langues dans leurs discussions à par les langues proposées sur la question posée. Et 12% de nos enquêtés n'ont pas donné de réponses.

Nous avons demandé à nos enquêtés de justifier leurs réponses par rapport au choix de la langue qu'ils utilisent beaucoup plus dans leur discussion sur Messenger. Ceux qui ont choisi le français disent que c'est leur langue de parcours universitaire et ils comprennent et maîtrisent mieux cette langue, comme pour d'autres qui disent qu'ils utilisent le français pour enrichir leur vocabulaire et c'est par habitude qu'ils utilisent le français surtout avec leurs amis et que cette langue fait partie de leur vie quotidienne et la majorité donnent une représentation positive vis-à-vis de la langue française. Pour ceux qui utilisent l'arabe, ils soulignent que c'est leur langue maternelle et qu'ils la maîtrisent mieux que d'autres langues. Pour ceux qui ont choisi d'utiliser le kabyle, ils estiment aussi que c'est leur langue maternelle. Pour ceux qui mélangent ou alternent les langues (français, arabe kabyle, anglais

et d'autres langues) dans leurs discussions, ils disent que c'est en fonction de la langue utilisée par les interlocuteurs qu'ils choisissent la leur.

Les résultats sont présentés dans le secteur suivant :



Le tableau N°12 présente les résultats obtenus selon les catégories féminine et masculine.

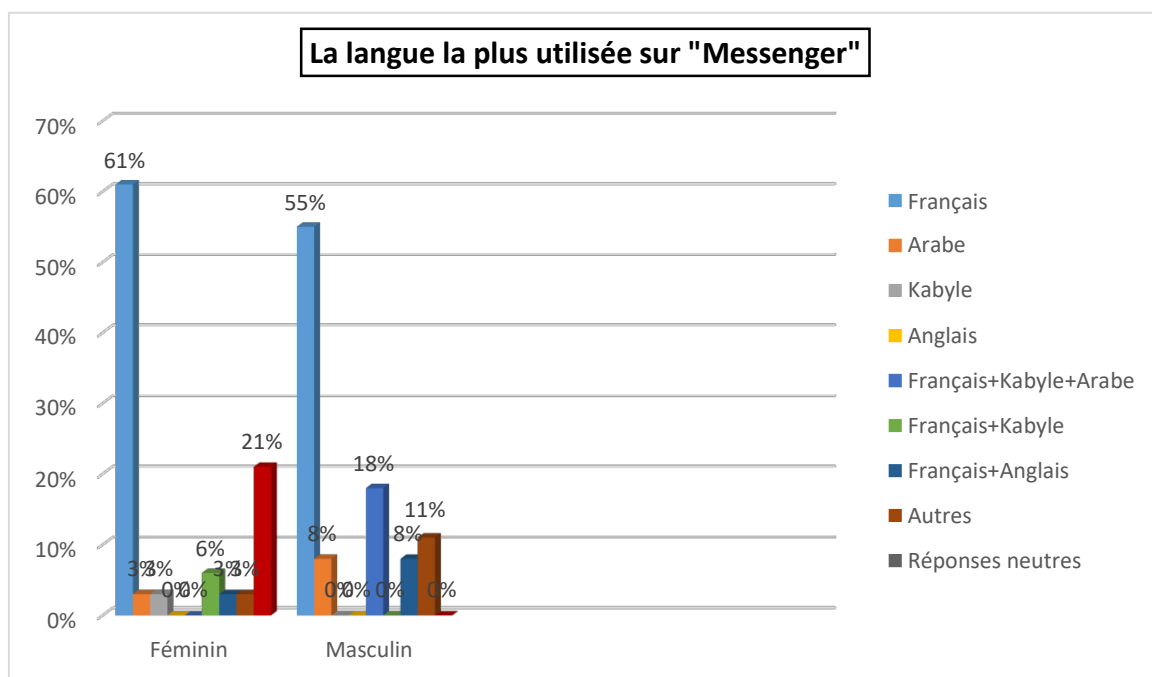
La langue la plus utilisée sur « Messenger »	Féminin		Masculin	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
<b>Français</b>	20	61%	15	55%
<b>Arabe</b>	01	03%	02	08%
<b>Kabyle</b>	01	03%	00	00%
<b>Anglais</b>	00	00%	00	00%
<b>Français + kabyle + Arabe</b>	00	00%	05	18%
<b>Français + kabyle</b>	02	06%	00	00%
<b>Français + Anglais</b>	01	03%	02	08%
<b>Autre</b>	01	03%	03	11%
<b>Réponses neutres</b>	07	21%	00	00%
<b>Totale</b>	33	100%	27	100%

**Tableau 12 :** La langue la plus utilisée sur « Messenger » selon la catégorie féminine et masculine.

En analysant ce tableau, on découvre que les filles sont les plus nombreuses à utiliser le français dans les discussions Messenger avec un taux de 61% par rapport aux garçons avec un taux de 55%. 9% du sexe féminin et 4% de la catégorie masculine ont déclaré utiliser l'arabe. 18% seulement de l'effectif masculin ont déclaré discuter en trois langues (français, arabe, kabyle), un indice de 6% de la catégorie féminine et 8% est pour l'usage du couple (français, kabyle), 3% de l'effectif féminin, avec un taux de 8% de l'effectif masculin qui a pour l'usage de deux langues français et anglais. Un indice de 3% des filles et 11% appartient au groupe des enquêtés qui discute avec d'autres langues. 7 étudiantes n'ont pas donné de réponses.

D'après les résultats obtenus et les représentations de nous enquêtés à l'égard de la langue utilisée sur Facebook, nous pouvons conclure, que les filles utilisent la langue française dans les discussions sur Facebook « Messenger » plus que les garçons. Dans ce cas nous pouvons dire que le français est favorisé chez les deux catégories par rapport aux autres langues, comme on peut dire que nous enquêtés sont aussi des bilingues et des trilingues.

Nous illustrons les résultats obtenus dans le schéma suivant :



À travers les résultats de cette question et les représentations de nos enquêtés, nous pouvons affirmer que la majorité des étudiants de français de l'université de Bejaïa font recours à langue française dans leurs discussions sur Facebook « Messenger ».

Afin d'étayer cette constatation, voici un exemple de conversation sur Facebook :

L'exemple 6 illustre notre résultat que la langue française est la langue la plus utilisée dans les discussions sur Facebook « Messenger ».

**Exemple 6**

**A :** Slt

**B :** bonjour, ça va ?

**A :** ça va, juste un peu malade

**B :** qu'est-ce qu'il ya ?

**A :** la vérité je ne sais pas, toujours fatigué,  
demain j'ai un rendez-vous chez le médecin et je  
vais voir !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

**G. Classez des langues par ordre de préférence en commençant par la langue que vous utilisez plus sur Facebook ?**

Dans cette question nous avons demandé à nos enquêtés de classer les quatre langues (arabe, kabyle, français, anglais) par ordre de préférence à utiliser sur Facebook. Voici les réponses et les données que nous avons obtenues par notre questionnaire et que nous avons synthétisées dans le tableau ci-dessous.

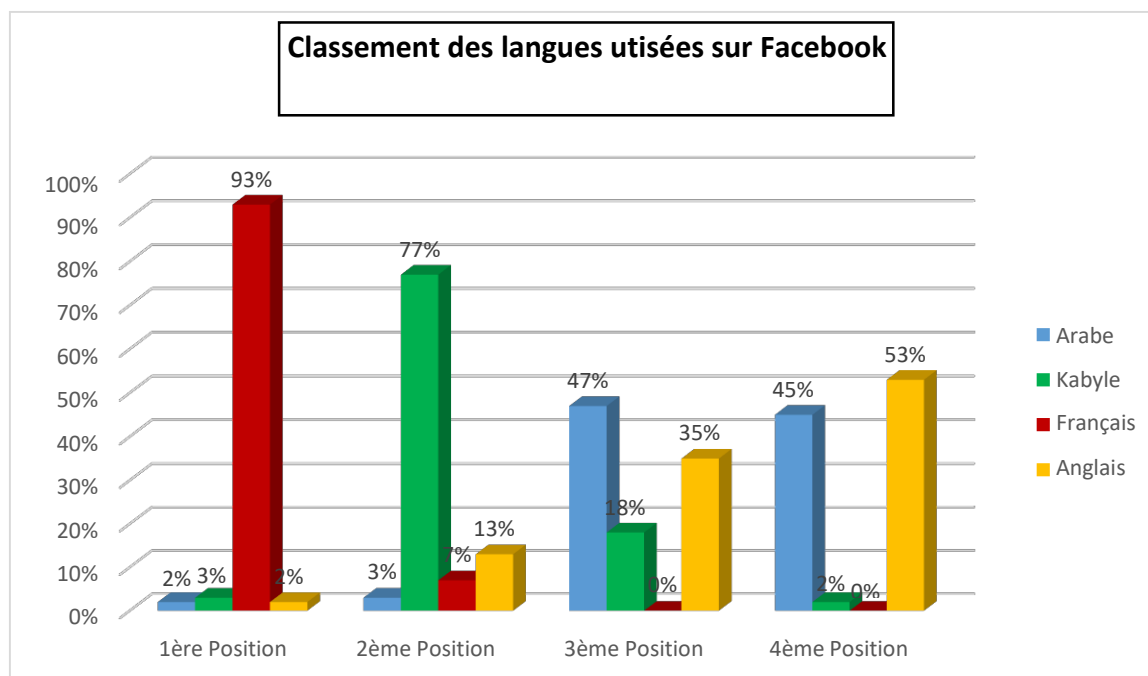
Le tableau N° 13 présente les résultats obtenus selon tous les enquêtés :

Langues	1 <sup>ère</sup> positions		2 <sup>ème</sup> position		3 <sup>ème</sup> position		4 <sup>ème</sup> position	
	Nombre	Taux	Nombre	Taux	Nombre	Taux	Nombre	Taux
<b>Arabe</b>	01	2%	02	3%	28	47%	27	45%
<b>Kabyle</b>	02	3%	46	77%	11	18%	01	2%
<b>Français</b>	56	93%	04	7%	00	00%	00	00%
<b>Anglais</b>	01	2%	08	13%	35	35%	32	53%
<b>Totale</b>	60	100%	60	100%	60	100%	60	100%

**Tableau 13 :** Classement des langues utilisées Facebook par ordre de préférence.

À la lumière de notre observation, nous constatons que la majorité de nos enquêtés ont classé le français en première position avec un taux élevé de 93%, le kabyle vient en deuxième position avec un taux de 77%, par contre, pour les autres langues le taux est faible. Donc nous pouvons dire que la majorité des enquêtés classe les langues selon leur usage sur Facebook dans l'ordre suivant : français /kabyle/anglais puis l'arabe. Les enquêtés ont toujours classé le français dans le premier rang par rapport au prestige dont jouit cette langue et sa valeur appréciative. Comme ils ont tendance à classer le kabyle en deuxième position vu que c'est leur langue maternelle. L'arabe et l'anglais sont classés en troisième position dans l'ordre de préférence. Nous pouvons citer quelques réflexions de nos enquêtés :

Nous avons jugé utile de présenter ces résultats dans le schéma suivant :



### 1.2.2.2.3. La langue française sur Facebook

Dans cette partie de notre questionnaire nous allons analyser les réponses des questions (N° 8 et 10), dans le but de connaître la valeur et le rôle du français sur le réseau Facebook par nos enquêtés. D'une manière générale, notre analyse essaye de mettre en valeur les représentations et les opinions des étudiants de français de l'université de Bejaïa de la langue française sur Facebook.

### **A. Que représente pour vous la langue française sur le réseau social Facebook par rapport aux autres langues ?**

D'après les réponses des enquêtés à la question N°8, nous pouvons dire que la langue française est représentée par nos enquêtés comme un outil de communication très utile qui permet d'accéder à leurs besoins sur ce réseau d'une manière rapide, cette considération est reprise par plusieurs enquêtés, affirmée par l'interrogé n°10 :« *j'utilise le français, parce que je trouve mon plaisir et une rapidité à transmettre mes idées avec les amis d'une manière claire et en toute liberté*». D'autres enquêtés soulignent que le français est une langue avec laquelle on peut communiquer tout en gardant la culture et la manière de réflexion. Nous avons remarqué aussi que nos enquêtés ont comme argument que cette langue est devenue une langue dominante sur Facebook grâce à sa richesse et son statut en Algérie, cependant certains de nos enquêtés jugent que le français est un moyen de communication qui ne diffère pas d'autres langues. Comme l'affirme l'informateur n° 10 :« *toutes les langues représentent un moyen de communication, il suffit juste de savoir les utiliser, c'est-à-dire selon la personne avec qui on communique*», à partir des réponses de nos enquêtés à cette question et toutes les représentations à l'égard de cette langue nous pouvons dire que le français est plus favorisé sur Facebook par rapport aux autres langues.

### **B. Pour vous quel est le rôle que joue la langue française sur le réseau social Facebook ?**

Nous avons remarqué, d'après les réponses de nos enquêtés, que pour la majorité des étudiants la langue française joue un rôle primordial dans Facebook. Pour eux comme étudiants et pour le reste de la communauté qui accède à ce réseau comme l'affirme l'enquêté n° 12 :« *Comme je suis étudiant de français, la présence de cette langue sur Facebook m'aide à enrichir mon vocabulaire de français et perfectionner mon écrit ...etc.*». Pour la majorité des étudiants, cette langue permet de réunir les gens qui la pratiquent et faire d'eux une petite communauté et facilite aussi l'apprentissage pour ceux qui visent l'amélioration des connaissances dans cette langue. Nous avons remarqué aussi que pour certains enquêtés l'usage du français sur Facebook permet à cette langue de rester vivante et d'avoir de nouveaux mots (néologisme), d'autres enquêtés affirment que la langue française joue seulement un rôle qui est celui de la communication.

D'après l'observation et l'analyse des réponses de nos informateurs nous pouvons dire que ces derniers ont des représentations positives vis-à-vis du français comme une langue utile sur



Facebook. Autrement dit, la langue française est perçue par les étudiants de français de l'université de Bejaïa comme un moyen de communication très utile dans le réseau social Facebook.

## **Conclusion partielle**

En résumé, l'analyse des données de notre questionnaire effectuée tout au long de ce chapitre, nous a permis dans un premier temps de démontrer que les étudiants de français de l'université de Bejaïa ont des représentations positives à l'égard de la langue française car c'est ; selon nos enquêtés, à la fois, c'est une langue de culture, de savoir et de développement, une langue de technologie, de civilisation, de colonisation et de prestige comme l'a affirmé **Oudina. A (2008 : 20)** :

*«Aujourd'hui l'usage du français est omniprésent et occupe une place fondamentale dans notre société et ce, dans tous les secteurs (éducatif, social...) nous pouvons presque dire, qu'il y a un fil invisible qui lie le français à l'Algérie. Cette langue est parlée par une grande partie d'algériens et plus précisément dans leur vie quotidienne. Le français connaît un accroissement qui lui permet de garder son prestige, il représente un outil de travail important, mais aussi un outil d'accès à la technologie et au savoir».*

Et dans un second temps, nous avons confirmé que nos enquêtés utilisent toujours le réseau social Facebook, car c'est un moyen de communication très utile dans leur vie quotidienne. Il ressort de notre analyse que les étudiants de français de l'université de Bejaïa utilisent plusieurs langues sur le réseau social Facebook à savoir la langue arabe, kabyle, français et anglais, et ils ont tendance à mélanger entre les langues suivantes : ( français + kabyle + arabe), (français + kabyle) et entre ( français + arabe), mais pour la majorité de nos enquêtés la langue française est la langue la plus utilisée sur le réseau social Facebook. Donc elle joue un rôle très important sur Facebook car c'est une langue de communication très riche.

D'après les résultats obtenus et les représentations de nos enquêtés, nous pouvons dire avec certitude que la langue française est la plus présente et la plus utilisée dans les discussions sur Facebook « Messenger ». Ce qui prouve que la langue française est la langue dominante chez nos enquêtés comme l'affirme l'informateur n° 10 : « *Comme je suis étudiante en français, je*

*préfère le français puisqu'il nous aide à enrichir notre vocabulaire. », affirme aussi l'interrogé n° 19 : « J'utilise le français parce qu'elle facilite la communication. ».*

# **Conclusion générale**

En guise de conclusion, notre travail de recherche avait pour objectif d'étudier les représentations sociolinguistiques de la langue française sur Facebook. Notre terrain d'enquête s'est porté sur les étudiants de français de l'université de Bejaïa (pôle Aboudaou). Nous avons essayé de vérifier à travers l'outil d'investigation qui est le questionnaire si les étudiants de française de l'université de Bejaïa ont des représentations positives à l'égard de la langue française sur Facebook. De ce fait nous avons jugé utile de présenter notre étude en deux grandes parties :

Dans la première partie intitulée « *contexte sociolinguistique* », nous avons mis l'accent sur la situation sociolinguistique en Algérie, ensuite nous avons présenté le cadre théorique et socio-langagier de notre travail, cette partie traite tous les éléments théoriques en rapport avec notre thème de recherche à savoir les représentations, le contact de langue...etc. Nous avons également abordé le réseau social Facebook qui est l'un des concepts majeurs de notre travail de recherche.

Pour la deuxième partie intitulée « *La méthodologie et les résultats de l'enquête* », nous avons présenté notre corpus qui est composé essentiellement des réponses des informateurs à 60 questionnaires effectués au sein de l'université de Bejaïa, département de français. Comme nous avons rajouté à notre corpus un ensemble d'exemples de conversations sur Facebook pour illustrer les propos de nos enquêtés, puis nous sommes passées à l'analyse et l'interprétation des données obtenues au cours de cette recherche.

Enfin nous terminerons sur un retour à notre problématique citée au début de ce travail de recherche pour dire que la langue française est une langue diffusée sur le réseau social Facebook grâce à son statut en Algérie et sa richesse comme étant une langue de développement et de savoir. Le français est largement utilisé par nos enquêtés dans leurs discussions sur Facebook, c'est une langue appréciée, valorisée comme elle occupe une place très importante dans la vie de nos enquêtés et dans leur vie professionnelle vu que c'est leur langue de spécialité. Autrement dit nous avons remarqué que les étudiants font une utilisation intense du réseau internet «*Facebook*» fondé par Mark Zuckerberg, les services qu'offre ce réseau en ces dernières années ont tellement modifié la façon de communiquer chez nos enquêtés.

Dans l'analyse que nous avons effectuée pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, Nous avons constaté que la langue française occupe une place du choix dans les réseaux

sociaux, elle continue à jouir d'un statut privilégié bien que c'est la langue étrangère la plus maîtrisée en Algérie, cela est dû à sa large utilisation, ces utilisations sont différentes d'un réseau à l'autre voir le réseau Facebook. Nous avons constaté aussi que les enquêtés ont adopté des attitudes et des représentations positives vis-à-vis du français comme étant la langue la plus utilisée sur Facebook par rapport aux autres langues et d'après cette analyse nous pouvons dire qu'après le français, le kabyle occupe la deuxième position sur Facebook vu que c'est la langue maternelle de nos enquêtés donc nous pouvons dire que les résultats obtenus ont confirmé nos hypothèses de départ.

En fait, il faut dire que ce genre d'analyse sociolinguistique est indispensable pour dégager les différentes représentations vis-à-vis des langues. Nous espérons par ce modeste travail avoir apporté un peu de netteté à notre recherche qui concerne l'étude des représentations sociolinguistiques de la langue française sur Facebook chez les étudiants de français de l'université de Bejaia. Nous souhaitons aussi avoir apporté un plus pour de futures recherches et de nouvelles perceptives d'étude.

# **Bibliographie**

- **Ait-Mouloud. L.**, 2011, *Créativité langagière et contact de langues : le cas du langage SMS chez les jeunes Tizi-Ouzéens*. Mémoire de Magistère, université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie.
- **Aci. O.**, 2013, *Pratiques langagières et discours sur les langues en Algérie*, université Lounici Ali-Blida II, LISODIP-ENS de Bouzaréah.
- **Anis. J.**, 1999, *Internet, communication et langue français*, Hermès science publication, Paris.
- **Anis. J.**, 2001, *Parlez-vous texto ?* Le cherche-midi éditeur, Paris.
- **Queffelec. A.**, 2002, *Le français en Algérie, lexique et dynamique des langues*, Bruxelles, Edition Duculot.
- **Ali-Bencherif. M. Z.**, 2009, *L'alternance codique arabe dialectal /français dans des conversations bilingues de locuteurs algériens immigrés /non-immigrés*, université Abou Bakr Belkaid de Tlemcen, Algérie.
- **Benrabe. M.**, 1999, *Langue et pouvoir en Algérie*, éd Ségur, Paris.
- **Benslimane. I.**, 2007, *Le langage SMS comme variété du parler jeune*, mémoire de Magistère, université de Constantine, Algérie.
- **Boubakour. S.**, ETUDIER LE FRANCAIS...QUELLE HISOIR ! [www.unice.fr/bcl/ofcaf/BOUBAKOUR](http://www.unice.fr/bcl/ofcaf/BOUBAKOUR) consulté le 02 février 2017.
- **Calvet. L. J.**, 1993, *Sociolinguistique*, PUF, Paris.
- **Calvet. L. J.**, 1993, *La sociolinguistique*, collection que sais-je ? Paris.
- **Calvet. L. J et DUMONT. L.**, 1999, *L'enquête sociolinguistique*, Harmattan, paris.
- **Calvet. L. J.**, 1999, *Pour une écologie des langues du mande*, PLON, France.
- **Calvet. L. J.**, cité par **Amal Sadiq**, 2012 « *les représentations de l'enseignement /apprentissage du français chez les lycéens marocains* », université IBN TOFAIL, Faculté des lettres et sciences humaines, [www.institut-numerique.org/chapitre-i-attitudes-et-representations-513f69fce19b1](http://www.institut-numerique.org/chapitre-i-attitudes-et-representations-513f69fce19b1). Consulté le 25 décembre 2017.
- Chapitre1.Presentation générale de l'internet-E-Learn. <https://elearn.univ-ouargla.dz>. Consulté le 29 avril 2017.

- **De Singly. F**, 1992, *Le questionnaire, l'enquête et ses méthodes*, Edition Nathan. Col, Paris.
- **Dubois. J**, 1994, *Dictionnaire de linguistique et sciences du langage*, Ed, la Rousse, Paris.
- Dictionnaire le nouveau petit robert de la langue française, 2010, Paris.
- Dictionnaire le petit Larousse ,2008.
- **Djeghar. A**, 2005, *.Les représentations de la langue française chez les étudiants de la première année de licence de français*. Mémoire de Magister. Université Mentouri Constantine.
- Enjeux et perspectives des réseaux sociaux.[www.phive-online.com/réseau\\_social](http://www.phive-online.com/réseau_social). Consulté le 25 avril 2017.
- Facebook : Historique, présentation chiffres-clés. [www.numeraman.com/startup/facebook](http://www.numeraman.com/startup/facebook). consulté le 25 avril 2017.
- **Gumperz. J**, 1989, *Sociolinguistique interactionnelle : une approche interprétative*, Ed, Harmattan, université de la réunion.
- **Ghiglione. R et Matlon. B**, 1978, *Les enquêtes sociolinguistiques, théorie et pratique*, Armand Colin, Col «U» Paris.
- **Harbi. S**, 2011, *Les représentations des langues (arabe, français) chez les étudiants en psychologie de l'université de Tizi Ouzo*, mémoire de magistère, option science du langage.
- **Hamers**(1992) cité par *Malia Chabah* 2006, dans « *Rôle des réseaux sociaux dans le maintien et la transmission de la langue maternelle en situation d'immigration : cas de la communauté kabyle de Montréal* », Université du Québec à Montréal.
- **Hamers. J. F, in Moreau M-L**, 1997, *Sociolinguistique, concepts de base* liège, Margada.



- **Kafi. B,** 2012, *Les nouvelles technologies comme outils de motivation de l'enseignement apprentissage*, mémoire de magistère, option FLE et didactique des langues-cultures.
- **Khelfaoui. S,** et **Ahemed Said. S,** 2012, *Les attitudes et les représentations des Aokaciens à l'égard de l'usage du français face à l'arabe dans l'administration algérienne*, mémoire dirigé par Mme Diboune, Bejaia.
- **Labov. W,** 1976, *Sociolinguistique*.
- **Loubier. C,** *Fondement de l'aménagement linguistique*, office de la langue française.
- **Martinet. A,** In **Taleb Ibrahim.KH,** 1997, *Les algériens et leurs langues, éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne*, El-hikma, Alger.
- **Moore. D,** 2001, *Les représentations des langues et de leurs apprentissages : références, modèles, méthodes*. Paris.
- **Moreau. M. L,** 1997, *Sociolinguistique, concept de base*, édition MARDAGA.
- **Moscovici. S,** cité par, **Boyer. H,** 1996, in. *Sociolinguistique : territoire et objet*, DELACHAUX. Lausanne.
- **Moscovici. S,** 1972, *Introduction à la psychologie sociale*, Larousse, paris.
- **Mounin. G,** 1974, *Dictionnaire de la linguistique*, puf, paris.
- **Oudina. A,** 2008, *La compétence interculturelle et la représentation de l'étranger dans le manuel scolaire de la cinquième année primaire*, Université Mentouri de Constantine, Faculté des Lettres et des Langues, Département de Langue et Littérature Française Ecole doctorale de français Pôle Est.
- **Rahal. S,** *La francophonie en Algérie : mythe ou réalité* [www.initiatives.refer.org/Initiatives-2001/\\_notes/sess610.htm](http://www.initiatives.refer.org/Initiatives-2001/_notes/sess610.htm). ? consulté le 07 avril 2017.

- **Robert. J. P**, 2013, *.Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, cité par **Souilah Ammar** dans *implication et effets de l'introduction d'internet en 1<sup>er</sup> année de licence de français au centre universitaire de Souk-Ahras*.
- **Rehal. N et Snaoui. D**, 2012, *Le mélange des langues dans les forums de discussion Facebook*, mémoire dirigé par M. Nabil Sadi, Bejaia.
- **Sebaa. R**, Culture et plurilinguisme en Algérie, <http://www.inst.at/trans/13Nr/Sebaa13.Htm>. consulté le 05 mars 2017.
- **Tamine. M. L**, 2005, *L'analyse du langage SMS dans le milieu plurilingue algérien*, mémoire de Magistère, université de Batna, Algérie.
- **Taleb Ibrahimi. K**, 2004, « L'Algérie : coexistence et concurrence des langues », *L'Année du Maghreb* [En ligne] I] mis en ligne le 08juillet 2010, consulté le 04 avril 2017.URL : <http://anneemaghreb.revues.org/305> ; DOI : 10.4000/anneemaghreb.305.
- **Trabelsi. S**, 2013, *L'impact du langage informatisé sur les jeunes algériens. Cas : des SMS et chat*, Mémoire de magistère, option science du langage et sémiologie de la communication.
- Utilisation des Réseau sociaux pour l'apprentissage des langues : le cas de Facebook. [www.adjectif.net/spip/spip.php?article152](http://www.adjectif.net/spip/spip.php?article152). consulté le 18 mars 2017.

# **Annexes**

# Questionnaire

## Questionnaire

Cette enquête est réalisée dans le but de rendre compte des **représentations sociolinguistiques de la langue française chez les utilisateurs de Facebook**. Soyez assuré(e) que toutes les informations que vous nous donnez restants totalement anonymes et seront traitées dans la confidentialité la plus stricte.

Veillez répondre attentivement aux questions suivantes :

### I-Identification :

Sexe : Masculin  Féminin

Âge : .....

Région : .....

Quelles sont les langues que vous parlez ?.....

Niveau d'étude : .....

Langue maternelle : .....

### II-Questions :

1. Que pensez-vous de la langue française ?

.....  
.....  
.....

2. Pour vous la langue française est :

Vous pouvez choisir plus d'une réponse.

- Une langue de prestige
- Une langue de culture, de savoir et de développement.

- Une langue de technologie.
- Une langue de civilisation
- Une langue de colonisation.

Dites pourquoi ?.....

.....  
 .....

3. Connaissez-vous le réseau social Facebook ?

Oui  Non

4. L'utilisez-vous ? Oui

Non

Si oui dites pourquoi ?

.....  
 .....

5. Utilisez-vous le réseau social Facebook ?

Toujours  Rarement

6. Que représente pour vous le réseau social Facebook ?

.....  
 .....

7. Quelles sont les langues que vous utilisez dans le réseau social Facebook (vous pouvez choisir plus d'une réponse)

Français  Arabe  kabyle  Anglais  Autres

Justifiez votre réponse ?

.....  
 .....

8. Que représente pour vous la langue française sur le réseau social Facebook par rapport aux autres langues ?

.....  
.....  
.....

9. Pour vous quelle est la langue que vous utilisez plus dans vos discussions sur Facebook « Messenger » ?

Français  Arabe  kabyle  anglais  autres

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

10. Pour vous quel est le rôle que joue la langue française sur le réseau social Facebook ?.....

.....  
.....

11. Classez ces langues par ordre de préférence en commençant par la langue que vous utilisez plus sur Facebook ?

Arabe

Kabyle

Français

Anglais

**Merci**

# **Conversations Facebook**



Je vous pose une question tu me réponds sérieusement

Oui je vs écoute

Yadral pourquoi ton téléphone portable est tjrs occupé ? J'ai rien compris

non, ya rien juste un problème de réseau

21:16

Salut fifi, wach rayek fe la photo hadik 3jbatek un peu ?

Belle photo lah ibarek ma belle waleh ghir rawaa, tapopite machaa allah

Salut mon amie

Slt

S'il vous plaît demain je vous attend au parking pour aller avec ma mère chez Le toubib

D'accord mon ami y a pas de problème à demain inch'Allah

Merci c'est très gentil de ta part 😊😊😊😊😊😊😊😊😊😊

la villa  
itenant

Bonjour ma chérie ça va ? La3nayam ktbili la recette hadik de la dernière fois

d'accord

Merci beaucoup a khalti pour la recette, ana d'habitude ndire chwia nzit ouzmour avec chwia de beurre pour avoir une bonne texture

Blamziya by

Passe le slt pour TT le monde ,pour moi je suis vraiment fatigué .a la prochain nchalah porte toi bien et BN courage BN nuit bizou pour Mimoun by

Thank you a la prochaine nechaleh

Yeblegh

B8

Bonne fête a yema tha3zizt ❤️

Merci beaucoup mon fils, sahitttt akhraz rebi nechalah



andathlit oulachouk

Kont nsali

rebi y9bl yakhi d3itli chwia

hhhhhhhhhh Lrouhi nsit mad3itch amd3ough ikhem waleh ghir tstatsayet

walah ma thsthith

hhhhhhhhhhhhhhhhhh

Salut

Hello my sister, ça va ?

Good et toi ?

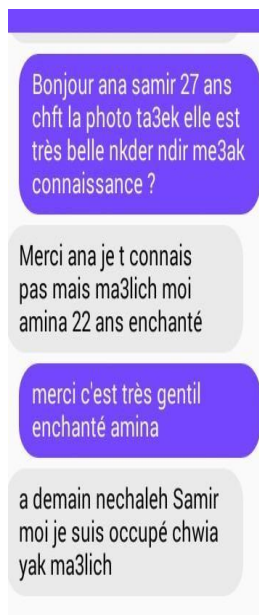
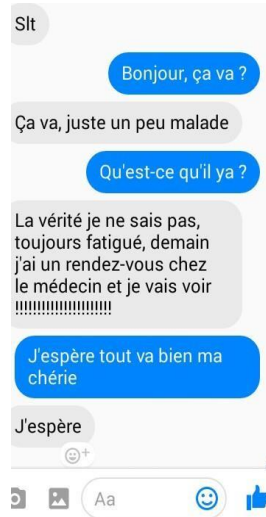
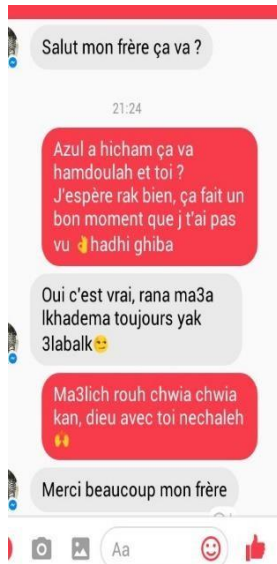
Ça va sa marche

Ça fait longtemps, comment se passent tes cours en cuisine ?

Pas trop mal, je m'améliore de jour en jour

Very good ma sœur. Good luck

Thank you



## Tableau des variables sociales des informateurs

Informateurs	Sexe	Age	Région	Langues parlées	Niveau d'étude	Langue maternelle
01	Masculin	22 ans	Bejaia-ville	Français Arabe Kabyle Anglais Allemand	2 <sup>ème</sup> année	Arabe
02	Féminin	28 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe Anglais	Master 1	Kabyle
03	Féminin	24 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe	Master 1	Kabyle
04	Féminin	23 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Anglais Allemand Arabe	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
05	Masculin	20 ans	Souk-el-tenine	Kabyle Arabe Français	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
06	Féminin	20 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
07	Masculin	19 ans	Beni ourtilan-sétif	Kabyle Français	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
08	Féminin	19 ans	Ighil Ali-	Arabe Kabyle Français Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
09	Féminin	19 ans	Kherrata	Kabyle Arabe	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle

				Français		
10	Masculin	20 ans	Amozour	Français Anglais Arabe Kabyle	2 <sup>eme</sup> année	Kabyle
11	Masculin	20 ans	Beni ourtilane	Arabe Kabyle Français	1 <sup>ere</sup> année	Kabyle
12	Féminin	18 ans	Kherrta	Arabe Français Kabyle	1 <sup>ere</sup> année	Kabyle
13	Masculin	21 ans	Beni ourtilane- sétif	Kabyle Arabe Français	1 <sup>ere</sup> année	Kabyle
14	Féminin	19 ans	Sidi-aich	Arabe Français Anglais Kabyle	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
15	Masculin	21 ans	Kherrata	Français Arabe Kabyle Anglais	3 <sup>eme</sup> année	Kabyle
16	Féminin	22 ans	Bordj-Mira	Kabyle Français Arabe	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
17	Masculin	22 ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français Anglais Alleman d	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
18	Féminin	23 ans	Seddouk	Français Anglais Kabyle Arabe	Master 1	Kabyle
19	Féminin	22 ans	Souk-el- tenine	Kabyle Arabe Français Anglais	Master 1	Kabyle
20	Féminin	22 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle

21	Féminin	22 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
22	Masculin	24 ans	Akbou	Arabe Français Kabyle	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
23	Féminin	19 ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
24	Masculin	22 ans	Toudja	Kabyle Arabe Français Anglais Espagnol	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
25	Féminin	25 ans	Draa-el- gaid	Arabe Français	Master 2	Arabe
26	Féminin	22ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
27	Féminin	24 ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français		Kabyle
28	Féminin	19 ans	Tichy	Français Kabyle	1 <sup>ère</sup> ann ée	Kabyle
29	Masculin	24 ans	El kseur- elmaten	Kabyle Français	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
30	Masculin	22 ans	Tazmalt	Kabyle Français	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
31	Masculin	26 ans	El kseur	Kabyle	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
32	Masculin	21 ans	El-kseur	Kabyle Arabe Français Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
33	Féminin	25 ans	Darguina	Français Arabe Kabyle	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
34	Masculin	22 ans	Seddouk	Français Anglais Espagnol Arabe Kabyle	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle

35	Féminin	20 ans	Amizour	Arabe Français Kabyle Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
36	Masculin	21 ans	Bejaia-ville	Français Arabe Kabyle Anglais Allemand	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
37	Féminin	24 ans	Bejaia-ville	Français Arabe Kabyle	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
38	Féminin	23 ans	Aokes	Kabyle Français Arabe	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
39	Féminin	24 ans	Amizour	Kabyle Arabe Français	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
40	Féminin	23 ans	Bejaia-ville	Français Anglais Arabe Allemand Kabyle	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
41	Féminin	19 ans	Akbou	Kabyle Français Un peu l'arabe et l'anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
42	Masculin	19 ans	Ouzellaguen	Français Kabyle Arabe Anglais	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
43	Masculin	21 ans	Faroune	Kabyle Français Arabe	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
44	Masculin	19 ans	Timezrit	Kabyle Arabe Français	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
45	Masculin	19 ans	Sidi –aich	Français Arabe	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle

				Kabyle Espagnol Italienne		
46	Masculin	25 ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français	Master 1	Kabyle
47	Masculin	24 ans	Bejaia-ville	Kabyle Arabe Français	1 <sup>ère</sup> ann ée	Kabyle
48	Masculin	26 ans	Tichy	Français Arabe Kabyle	Master 2	Kabyle
49	Féminin	23 ans	Draa-el- gaid	Kabyle Arabe Français	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
50	Féminin	19 ans	Seddouk	Kabyle Français Arabe	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
51	Masculin	25 ans	Amizour	Français Arabe Kabyle	Master 1	Kabyle
52	Masculin	22 ans	Sidi-aich	Français Kabyle	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
53	Masculin	21 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe	3 <sup>ème</sup> année	Kabyle
54	Masculin	25 ans	Semoun	Kabyle Arabe Français	Master 1	Kabyle
55	Féminin	22 ans	Akbou	Français Anglais Arabe Kabyle	Master 1	Kabyle
56	Féminin	24 ans	Oud-ghir	Kabyle Français Arabe Anglais	1 <sup>ère</sup> année	Kabyle
57	Féminin	23 ans	Sidi-aich	Français Kabyle Arabe Anglais	Master 1	Kabyle

58	Féminin	22 ans	Bejaia-ville	Kabyle Français Arabe	2 <sup>ème</sup> année	Kabyle
59	Féminin	19 ans	Sétif	Arabe	3 <sup>ème</sup> année	Arabe
60	Féminin	25 ans	Batna	Arabe Français Anglais	Master 2	Arabe



# Table des matières

<b>Introduction générale</b> .....	<b>08</b>
1. Présentation du sujet.....	<b>09</b>
2. Motivation et choix du sujet.....	<b>10</b>
3. Problématique et hypothèse.....	<b>11</b>
4. Méthodologie et corpus .....	<b>11</b>
5. Plan du travail.....	<b>12</b>
<b>Partie théorique</b> .....	<b>14</b>
<b>Chapitre 1 : La situation sociolinguistique en Algérie</b> .....	<b>15</b>
<b>Introduction partielle</b> .....	<b>16</b>
<b>1. Les langues en présence en Algérie</b> .....	<b>16</b>
1.1. La langue arabe et ses variétés .....	<b>16</b>
1.1.1. L'arabe classique.....	<b>17</b>
1.1.2. L'arabe dialectal .....	<b>17</b>
1.2. La langue berbère .....	<b>18</b>
1.3. La langue française.....	<b>19</b>
1.4. La langue anglaise .....	<b>20</b>
<b>2. Le contact de langues : définitions, causes et conséquences</b> .....	<b>20</b>
2.1. L'alternance codique .....	<b>21</b>
2.2. Le bilinguisme .....	<b>23</b>
2.3. L'emprunt.....	<b>24</b>
<b>3. La politique linguistique</b> .....	<b>25</b>
<b>Conclusion partielle</b> .....	<b>26</b>

<b>Chapitre 2 : Définitions de quelques concepts théoriques.....</b>	<b>27</b>
<b>Introduction partielle .....</b>	<b>28</b>
1. La sociolinguistique .....	28
2. Les représentations.....	28
2.1. Les représentations sociales .....	28
2.2. Les représentations linguistiques .....	29
2.3. Les représentations collectives /individuelles .....	29
3. les attitudes.....	30
4. Sécurité et insécurité linguistique .....	30
5. les variables.....	31
5.1. L'origine géographique .....	31
5.2. L'âge.....	32
5.3. Le sexe.....	32
5.4. L'origine sociale.....	32
5.5. Contextes d'utilisation.....	32
6. Le réseau social« Facebook »... ..	32
6.1. Qu'est-ce que le réseau social ?.....	32
6.2. Le français est-il la langue dominante sur le réseau social Facebook ? .....	33
6.3. Qu'est-ce que le Facebook ? : Histoire et caractéristiques .....	34
<b>Conclusion partielle.....</b>	<b>35</b>
<b>Partie pratique : La méthodologie et les résultats de l'enquête.....</b>	<b>36</b>
<b>Chapitre 1 : Présentation de corpus .....</b>	<b>37</b>
<b>Introduction Partielle.....</b>	<b>38</b>
1. La pré-enquête et l'enquête .....	38
1.1. La pré-enquête .....	38
1.2. L'enquête : Présentation du terrain .....	39

1.2.1. Lieu d'enquête.....	39
1.2.2. Publique d'enquête.....	40
2. Description du corpus et choix d'outil d'investigation .....	40
3. Ecueil de terrain.....	43
<b>Conclusion partielle.....</b>	<b>43</b>
<b>Chapitre 2 : Analyse et interprétation des résultats .....</b>	<b>44</b>
<b>Introduction partielle .....</b>	<b>45</b>
<b>1. Analyse des questionnaires .....</b>	<b>45</b>
<b>1.1. Analyse des variables sociales.....</b>	<b>45</b>
1.1.1. Variable sexe des enquêtés.....	45
1.1.2. Variable âge des enquêtés .....	46
1.1.3. La langue maternelle des enquêtés .....	47
1.1.4. L'origine géographique des enquêtés.....	48
1.1.5. Le niveau d'étude des enquêtés.....	48
1.1.6. Les langues parlées des enquêtés .....	49
<b>1.2. Analyse des questions .....</b>	<b>49</b>
1.2.1. L'usage du français.....	49
A. Que pensez-vous de la langue française ?.....	49
B. La langue française selon les enquêtés.....	50
1.2.2. Facebook et les langues... ..	54
<b>1.2.2.1. Usage de Facebook .....</b>	<b>54</b>
A. Connaissez-vous le réseau social Facebook ?... ..	54
B. Utilisez-vous le réseau social Facebook ?.....	56
C. La fréquence d'utilisation de Facebook .....	58
D. Que représente pour vous le réseau social Facebook .....	59
<b>1.2.2.2. Les langues dans Facebook.....</b>	<b>60</b>
A. Quelles sont les langues que vous utilisées dans le réseau social Facebook ?.....	61
B. Pour vous quelles est la langue que vous utilisez plus dans vous discussions sur Facebook « Messenger » ? Pourquoi ?.....	65

C. Classez les langues par ordre de préférence en commençant par la langue que vous utilisez plus sur Facebook ?.....	69
<b>1.2.2.2.3. La langue française sur Facebook .....</b>	<b>70</b>
A. Que représente pour vous la langue française sur le réseau social Facebook par rapport aux autres langues ?. ....	71
B. Pour vous quelle est le rôle que joue la langue française sur le réseau social Facebook ?. ....	71
<b>Conclusion partielle.....</b>	<b>72</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>74</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>77</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>82</b>

# Résumé

Nous sommes bel et bien dans « l'âge de l'information », les nouvelles technologies de l'information et de la communication se sont diffusées avec une rapidité sans précédent, dans le monde entier. Ce qui s'est traduit par une propagation du réseau social *Facebook*. L'adoption de ce dernier en particulier est l'un des phénomènes les plus saillants dans la vie quotidienne, beaucoup de jeunes, de femmes et d'hommes, communiquent avec une vitesse étonnante. Dans cette perspective nous nous sommes intéressées à un phénomène socio-langagier qui est les langues en présence dans le réseau de *Mark Zuckerberg* nommé *Facebook*, plus précisément les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les utilisateurs de Facebook dans un environnement universitaire dans la wilaya de Bejaia. Notre objectif d'après cette enquête par questionnaire est de connaître qu'est-ce qui se cache derrière l'usage du français sur Facebook par rapport aux autres langues. Notre recherche est arrivée aux résultats que la langue française est la plus utilisée par nos enquêtés vu qu'elle représente pour eux la langue de spécialité d'étude, comme elle occupe une place primordiale dans leur vie quotidienne autrement dit nos enquêtés ont un ensemble d'attitudes et de représentations très favorables et positives à l'égard de la langue française.

Pour finir, nous espérons que cette recherche apportera une contribution, même modeste à la sociolinguistique qui ne cesse d'évoluer dans le but d'étudier plus de phénomènes socio-langagiers qui touchent la société et qui influencent sur les langues, leurs usages et leurs usagers.

Mots clés : Sociolinguistique, Facebook, représentations, attitudes, étudiants, langue française, pratiques langagières.